



THUASNE

VENO Elegance

- de Gebrauchsanweisung - Medizinische Kompressionsarmstrümpfe
en Instructions for use - Medical compression sleeves
fr Consignes d'utilisation - Manchons de compression médicale
it Istruzioni per l'uso - Bracciali compressivi medicali
es Instrucciones de utilización - Mangas de compresión terapéuticas para brazos
pt Instruções de uso - Meias de compressão medicinais para braços
nl Gebruiksaanwijzing - Medische armkousen
da Brugsanvisning - Medicinske kompressionsarmstrømper
sv Bruksanvisning - Medicinska kompressionsstrumpor arm
fi Käyttöohje - Lääkinnälliset kompressiohihat
no Bruksanvisning - Medisinske kompresjonsermer
el Οδηγίες χρήσης - Κάλτσες βραχίονα ιατρικής συμπίεσης
cs Návod k použití - Zdravotnické kompresivní pažní návleky
pl Sposób użytkowania - Medyczne rękawy kompresyjne
et Kasutusjuhend - Meditsiinilised kompressioonvarrukad
lv Lietošanas instrukcija - Medicīniskās kompresijas piedurknes
lt Naudojimo instrukcija - Medicininės kompresinės rankovės
sk Návod na použitie - Zdravotnícke kompresívne návleky na paže
sl Navodila za uporabo - Medicinski kompresijski rokav
hu Használati utasítás - Gyógyászati kompressziós karharisnya
ro Instrucțiuni de utilizare - Manșete compresive medicinale pentru brațe
bg Инструкция за употреба - Медицински компресивен чорап за ръка
hr Upute za uporabu - Medicinski kompresijski rukavi
ru Инструкция по использованию - Медицинский компрессионный рукав
vi Hướng dẫn sử dụng - Găng Áp lực Y tế
ko 독일어 - 의료형 팔 압박 스타킹
ja 使用説明書 - 医療用弱圧弾性ストッキング
zh 使用說明 - 医用压力袖套
ar الجوارب الضاغطة الطبية للزراع - جوارب ضغط طبية

Zweckbestimmung

Kompressionsbestrumpfung ist die Basistherapie bei der Behandlung von Venen- und Ödemleiden. Neben der medizinischen Wirkung unterstützen die Kompressionsstrümpfe Ihr gesamtes Wohlbefinden. Die Kompressionstherapie umfasst Maßnahmen der äußeren, flächigen Druckapplikation bei Venenleiden und Lymphabflussstörungen. Mittels flächigen Druckes soll der Ausbildung von Ödemen vorgebeugt und der venöse Rückfluss bzw. Lymphabfluss unterstützt werden.

Die Kompressionstherapie ist in der Regel eine Langzeitbehandlung und bedarf entsprechender Produkte, die vom Patienten bei Vorliegen der medizinischen Indikation auf ärztliche Anordnung selbst angewendet werden.

Indikationen

- Weiche, einstellbare Lymphödeme (Stadium I)
- Armödeme nach Brustkrebsoperationen und Strahlentherapie
- Postoperative und posttraumatische Ödeme

Nach Verbrennungen und zur Narbenbehandlung empfehlen wir unsere speziellen Produkte für die Narbentherapie.

Absolute Kontraindikationen

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK) Stadium III/IV; dekompensierte Herzinsuffizienz; septische Phlebitis; Phlegmasia coerulea dolens; akutes Erysipel; akute bakterielle, virale oder allergische Entzündungen; unbehandelte oder fortgeschrittene Hauterkrankungen /Kontaktexzeme; unbehandelte offene Wunden; Schwellungen der Extremität unbekannter Ursache; unbehandelte maligne Tumore.

Relative Kontraindikationen

Ausgeprägte nässende Dermatosen; malignes Lymphödem; periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK) Stadium I/II; periphere Neuropathie bei Diabetes mellitus; Sensibilitätsstörungen der Extremitäten; kompensierte Herzinsuffizienz; Hautinfektionen; Hauterkrankungen (z.B. blasenbildende Dermatosen); Unverträglichkeit auf Druck oder Inhaltsstoffe des Produkts; primär chronische Polyarthrit. Bei offenen Wunden im Versorgungsbereich muss der Wundbereich zunächst mit einer adäquaten Wundauflage bzw. einem Verband abgedeckt werden, bevor die Kompressionsbestrumpfung angelegt wird.

Bei Nichtbeachtung dieser Kontraindikationen kann von Thusasne Deutschland GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten negative Veränderungen während der Anwendung auftreten, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mangel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhandel.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden/Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Vorsichtsmaßnahmen

Die Anweisungen des Arztes, Orthopädietechnikers oder medizinischen Fachpersonals beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen den Arzt, Orthopädietechniker oder medizinisches Fachpersonal aufsuchen. Bei Raumtemperatur, vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Hinweise zum Anlegen

Ziehen Sie Ihren Kompressionsarmstrumpf morgens nach dem Aufstehen an. Scharfe Fingernägel oder Schmutz können die Strümpfe beschädigen. Am besten ziehen Sie Ihre Kompressionsstrümpfe mit Gummihandschuhen an, damit können Sie den Strumpf mit den Innenflächen der Hand nach oben streifen, bis er faltenfrei sitzt. Bei Strümpfen mit Haftband beachten Sie bitte, dass Sie beim An- und Ausziehen nicht direkt in die Naht des Haftbands greifen.

Bei Schwierigkeiten mit dem Anlegen empfehlen wir unsere Anziehhilfen.

Pflege

Um die Funktion zu erhalten, waschen Sie Ihren Strumpf täglich nach dem Ausziehen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel für die Hand- oder Maschinenwäsche (Schongang bei 40° C) ohne optischen Aufheller und Weichspüler. Mit einem Wäschenetz werden die Kompressionsstrümpfe extra geschützt. Um die Trockenzeit zu verkürzen, können Sie den Kompressionsstrumpf in ein Frotteehandtuch legen, fest einrollen und ausdrücken (nicht auswringen). Lassen Sie den feuchten Strumpf nicht im nassen Handtuch liegen. Trocknen Sie Ihren Strumpf im Schongang Ihres Wäschetrockners oder einfach an der Luft. Legen Sie ihn auf keinen Fall in die Sonne oder auf einen Heizkörper. Vermeiden Sie den Kontakt der Strümpfe mit schädigenden Einflüssen wie: starke Sonneneinstrahlung, große Hitze, Salben, Öle und Fette, Fleckenwasser, Benzin und aggressive Waschmittel.



Materialzusammensetzung

Die genauen Angaben entnehmen Sie bitte dem eingenähten Textiletikett.

Hinweis: Das eingenähte Textiletikett ist ein wichtiger Bestandteil der Kompressionsstrümpfe. Wenn Sie diese Kennzeichnung bei einem Thuasne Produkt entfernen, entfällt der Anspruch auf Gewährleistung, Reparatur oder Umtausch.

Lagerungshinweis und Gebrauchsdauer

Trocken lagern und vor Sonnenlicht schützen. Bei Serienprodukten gilt eine maximale Lagerfähigkeit von 36 Monaten. Daran schließt sich die Nutzungsdauer der Kompressionsbekleidung von 6 Monaten an. Die Verwendungsdauer ist mit dem Symbol einer Sanduhr auf dem Schachteletikett aufgedruckt. Maßanfertigungen sind Produkte zur sofortigen Verwendung.

Die medizinische Wirksamkeit bei Seriengrößen und Maßanfertigungen garantieren wir für eine maximale Tragezeit von sechs Monaten. Dies setzt die sachgemäße Behandlung der Strümpfe voraus (zum Beispiel bei der Pflege oder dem An- und Ausziehen). Danach sollte Ihr Arzt – wenn notwendig – einen neuen Kompressionsstrumpf verordnen. Bei signifikanter Änderung relevanter Körpermaße (z. B. aufgrund des Therapieerfolges, Gewichtsveränderung) kann eine neue Abmessung und Versorgung auch schon früher begründet sein.

Entsorgung

Sie können Ihren medizinischen Kompressionsstrumpf über den Rest- oder Hausmüll entsorgen. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Vernichtung.

Purpose

Compression sleeves are the basic therapy in the treatment of venous disorders and oedemas. In addition to their medical effect, compression sleeves support your well-being as a whole.

Compression therapy comprises measures of exterior, planar pressure applications in case of venous disorders and lymphatic drainage problems. The application of planar pressure is to prevent the development of oedemas and support venous reflux or lymphatic drainage.

Compression therapy generally is a long-term treatment and requires the corresponding products which – if the medical indication is given – the patient him/herself applies upon the doctor's instruction.

Indications

- Soft indentable lymphoedema (stage I)
- Arm oedema following breast cancer surgery and radiotherapy
- Post-surgery and post-traumatic oedema

After burns and for scar treatment, we recommend our special products for scar therapy.

Absolute contraindications

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD) stage III/IV; decompensated heart failure; septic phlebitis; phlegmasia coerulea dolens; acute erysipelas; acute bacterial, viral or allergic inflammations; untreated or advanced dermatoses /contact dermatitis; untreated open wounds; swelling of extremities of unknown origin; untreated malignant tumours.

Relative contraindications

Pronounced exudative dermatoses; malignant lymphoedema; peripheral arterial occlusive disease (PAOD) stage I/II; peripheral neuropathy associated with diabetes mellitus; sensitivity disorders of extremities; compensated heart failure; skin infections; dermatoses (e.g. blistering dermatoses); intolerance of pressure or of product ingredients; primary chronic polyarthritis. In case of open wounds in the treatment area, the wound area must first covered with an adequate wound dressing or a bandage before the compression stockings are put on.

Thuasne Deutschland GmbH accepts no liability for failure to observe these contraindications.

Side effects

No side effects are known if properly used. In case of any negative changes during the application, please consult your doctor or the medical retailer immediately. In case of complaints in connection with the product, such as damage of the knitted fabric or lack of fit, please contact directly your medical retailer.

The manufacturer shall not be liable for damages / injuries which resulted due to improper handling or misuse.

Precautions

Follow the instructions given by your doctor, by an orthopaedic technician or medical expert personnel. If you experience severe pain or discomfort, please see your doctor, an orthopaedic technician or medical expert personnel. Store at room temperature, preferably in the original packaging.

To guarantee its effectiveness and for reasons of hygiene, the product may not be passed on to other patients. Any serious incident that occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are/is domiciled.

Directions for putting the sleeve on

Put on your compression sleeve in the morning after getting up. Sharp finger nails or jewellery may damage the sleeve. It would be best to put on your compression sleeve with rubber gloves; you can thus roll up the sleeve with the palm of your hand until it fits perfectly without wrinkles. When you use sleeves with an adhesive band, please be sure not to get your hands into the seam of the adhesive band when putting the sleeve on or taking it off.

We recommend our fitting aids if there are difficulties putting on the sleeve.

Care

In order to maintain its function, wash your sleeve every day after its removal. Use a mild detergent for washing by hand or for machine wash (gentle cycle at 40° C) without optical

brightener and fabric softener. In a laundry bag, compression sleeves are specially protected. In order to reduce the drying period, put the compression sleeve into a terry cloth towel, roll it up firmly and press the sleeve out (do not wring it out). Do not leave the moist sleeve in the wet towel. Dry your sleeve in the low cycle of your dryer or simply let it air dry. Never put it in the sun or onto a radiator to dry.

Do not expose the sleeve to any damaging effects, such as: strong sunlight, intense heat, ointments, oils and greases, gasoline and aggressive detergents.



Material composition

Please find the exact information on the sewn-in fabric label.

Note: The sewn-in fabric label is an important component of the compression stockings. If you remove this labelling from a Thuasne product, any claim for warranty, repair or replacement shall be waived.

Storage information and duration of use

Store in a dry place and protect from sunlight. For series products, a maximum shelf life of 36 months applies. This is followed by the duration of use of 6 months for the compression clothing. The hourglass pictogram shows the duration of use printed on the carton label. Customised manufacture concerns products for immediate use.

We guarantee the medical efficacy in series sizes and customised manufacture for a maximum wearing period of six months. This is subject to the correct handling of the sleeves (for example, their care or putting them on or taking them off). If necessary, your doctor should then prescribe a new compression sleeve. In case of any significant change of relevant body sizes (e.g. due to a successful therapy, weight change), new measurements and a new supply may also be justified earlier already.

Disposal

You may dispose of your medical compression sleeves via the residual or household waste. No special criteria exist for their elimination.

Usage prévu

Les manchons de compression médicale sont indiqués dans le traitement de base des maladies veineuses et des œdèmes. Outre leur bénéfice sur le plan médical, ils contribuent également à améliorer le bien-être général.

Le traitement par compression consiste à appliquer une pression externe à plat en cas de maladies veineuses et de troubles lymphatiques. La pression exercée à plat prévient la formation des œdèmes et stimule le retour veineux et la circulation lymphatique.

Le traitement par compression est généralement un traitement à long terme nécessitant l'utilisation de produits appropriés disponibles sur ordonnance en raison d'une indication médicale et destinés à être appliqués par le patient lui-même.

Indications

- Lymphoœdèmes mous, réversibles (stade I)
- Oedèmes du bras post opération du cancer du sein et radiothérapie
- Oedèmes post-opératoires et post-traumatiques

Après une brûlure et dans le cadre d'un traitement des cicatrices, nous recommandons l'utilisation de nos produits spéciaux indiqués dans le traitement des cicatrices.

Contre-indications absolues

Artériopathie oblitérante des membres inférieurs (stades III/IV), insuffisance cardiaque décompensée, thrombophlébite septique, phlegmatia coerulea dolens, érysipèle, inflammation bactérienne, virale ou allergique aiguë, maladie de peau/dermatite de contact non traitée ou avancée, plaie ouverte non traitée, enflure des membres de cause inconnue, tumeur maligne non traitée.

Contre-indications relatives

Dermatose prurigineuse aiguë, lymphœdème malin, artériopathie oblitérante des membres inférieurs (stades I/II), neuropathie périphérique associée à un diabète, paresthésie des membres, insuffisance cardiaque compensée, infection cutanée, maladie de la peau (ex. : dermatose bulleuse), intolérance à la pression ou aux composants du produit, polyarthrite chronique primaire. En présence de plaies ouvertes au niveau de la zone à traiter, recouvrez-les d'un pansement ou d'un bandage avant d'enfiler les manchon de compression.

Thuasne Deutschland GmbH décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces contre-indications.

Effets secondaires

Pas d'effet secondaire connu dans le cadre d'une utilisation correcte. Si vous constatez toutefois une évolution négative en cours de traitement, contactez immédiatement votre médecin ou un professionnel de santé. En cas de réclamation liée au produit (maille endommagée, forme défectueuse), adressez-vous directement à votre professionnel de santé.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages/lésions découlant d'une manipulation ou d'une utilisation incorrecte ou inappropriée.

Précautions

Se conformer aux prescriptions du médecin, de l'orthoprothésiste ou du professionnel de santé. En cas de fortes douleurs ou de sensations d'inconfort, consulter le médecin, l'orthoprothésiste ou le professionnel de santé. À conserver à température ambiante, de préférence dans son emballage d'origine.

Afin de garantir l'efficacité du produit et pour des raisons d'hygiène, ne jamais transmettre le produit à un autre patient. Tous les incidents graves survenus en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Remarques concernant la mise en place

Enfilez votre manchon de compression le matin, dès le lever. Les ongles longs et les bijoux risquant d'endommager la maille, il est préférable de porter des gants en caoutchouc au moment de l'enfilage afin de pouvoir faire remonter le manchon à l'aide de la paume des mains, de sorte que celui-ci soit parfaitement tendu sur tout le bras. Pour les manchons avec bandes auto-adhésives, ne les saisissez pas directement dans la couture de la bande quand vous les enflez ou les retirez.

Si vous du mal à enfiler votre manchon, nous vous conseillons d'utiliser nos systèmes d'aide à l'enfilage.

Conseils d'entretien

Afin de préserver son efficacité thérapeutique, lavez systématiquement (tous les jours) votre manchon une fois celui-ci retiré. Utiliser une lessive pour textiles délicats (programme délicat à 40°C) ne contenant ni agent de blanchiment ni adoucissant. Pour plus de sécurité, placez le manchon dans un filet de lavage. Pour raccourcir le temps de séchage, déposez le manchon sur une serviette éponge, que vous enroulez sur elle-même avant d'appuyer fermement dessus (sans la tordre). Ne laissez pas votre manchon humide dans la serviette mouillée. Passez-le au sèche-linge (cycle délicat) ou laissez-le tout simplement sécher à l'air libre. Ne le fait jamais sécher en plein soleil ou sur un radiateur.

Afin d'éviter de l'endommager, évitez d'exposer le manchon à un ensoleillement direct, une chaleur excessive, des crèmes, des huiles et des matières grasses, du détachant, de l'essence ou des lessives agressives.



Composition

Pour connaître la composition précise du produit, reportez-vous à l'étiquette textile prise dans la couture.

Remarque : l'étiquette textile prise dans la couture fait partie intégrante du bas de compression. Le retrait de ce dispositif d'identification d'un produit Thuasne entraîne la suppression du droit à garantie, réparation et échange.

Conservation et durée de vie

Ce produit doit être stocké dans un endroit sec, à l'abri de la lumière. La durée de conservation maximale des produits fabriqués en série est de 36 mois. La durée d'utilisation du vêtement de compression qui s'ensuit est quant à elle de 6 mois. La durée d'utilisation est indiquée par un symbole de sablier imprimé sur l'étiquette de la boîte. Les produits fabriqués sur mesure sont destinés à être utilisés immédiatement.

L'efficacité thérapeutique des produits fabriqués en série et sur mesure est garantie dans la mesure où la durée de port n'excède pas 6 mois. Cette garantie est conditionnée à un traitement approprié des manchons (p. ex. au niveau de l'entretien, et de la pose et du retrait). Passé ce délai, votre médecin devra, si nécessaire, vous prescrire un autre manchon de compression. Une évolution significative des mensurations (ex. : résultat de la réussite du traitement, d'un changement de poids) peut justifier une nouvelle prise des mesures et un remplacement du manchon, et ce même si la durée de traitement n'est pas terminée.

Élimination

Les manchons de compression médicaux peut être jetés avec les déchets ménagers ou non recyclables. Ils ne sont associés à aucun critère d'élimination spécifique.

Scopo specifico

Le calze, i collant e i bracciali compressivi rappresentano la terapia di base per il trattamento di patologie venose ed edemi. Oltre a svolgere un'azione terapeutica, le calze e i bracciali compressivi favoriscono il benessere generale dei pazienti.

Il trattamento con compressione consente di intervenire in caso di patologie venose e di alterazioni del flusso linfatico applicando la pressione dall'esterno su zone estese. La pressione estesa previene la formazione di edemi favorendo il ritorno venoso o drenaggio linfatico.

Il trattamento con compressione è solitamente una terapia di lunga durata e necessita di relativi prodotti che i pazienti utilizzano in autonomia laddove è presente un'indicazione terapeutica prescritta da un medico.

Indicazioni

- linfedemi morbidi e fluidi, reversibili (stadio I)
- edemi dell'arto superiore a seguito di interventi chirurgici per tumore al seno e radioterapia
- edemi post-operatori e post-traumatici

In seguito a ustioni e per il trattamento delle cicatrici consigliamo i nostri prodotti specifici per la cura delle cicatrici.

Controindicazioni assolute

arteriopatia ostruttiva periferica (AOP) di stadio III/IV; insufficienza cardiaca scompensata; flebite settica; phlegmasia coerulea dolens; erisipela acuta; infiammazioni acute di origine batterica, virale o allergica; patologie cutanee / eczemi da contatto non trattate o in uno stadio avanzato; ferite aperte non curate; gonfiore agli arti di origine non nota; tumori maligni non trattati.

Controindicazioni relative

evidenti dermatiti essudative; linfedema maligno; arteriopatia ostruttiva periferica (AOP) di stadio I/II; neuropatia periferica in presenza di diabete mellito; alterazioni della sensibilità agli arti; insufficienza cardiaca compensata; infezioni cutanee; patologie cutanee (ad es. dermatiti con vescicole); intolleranza alla pressione o ai materiali contenuti nel prodotto; poliartrite cronica primaria. In presenza di ferite aperte nella zona da curare, prima di indossare le calze, i collant o i bracciali compressivi coprire l'area della ferita con un'adeguata medicazione o con una fasciatura.

In caso di mancata osservanza delle controindicazioni sopra indicate, la Thusne Deutschland GmbH declina ogni responsabilità.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali se il prodotto viene utilizzato correttamente. Se si notano alterazioni negative mentre si indossa il prodotto, rivolgersi immediatamente al proprio medico o al punto vendita specializzato in articoli sanitari. In caso di reclami correlati al prodotto, per esempio se si danneggia il tessuto a maglia o in presenza di un difetto di vestibilità, rivolgersi direttamente al proprio punto vendita specializzato in articoli sanitari.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni / lesioni che si verificano qualora il prodotto sia utilizzato in maniera impropria o per scopi diversi da quelli indicati.

Precauzioni

Osservare le indicazioni del medico, del tecnico ortopedico o del personale medico specializzato. In caso di disturbi gravi o di sensazioni dolorose, rivolgersi al medico, al tecnico ortopedico o al personale medico specializzato. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Per garantire l'efficacia del prodotto e per motivi d'igiene, il bracciale non deve essere passato ad altri pazienti. Tutti gli episodi gravi che si sono verificati contestualmente all'uso del prodotto devono essere segnalati al fabbricante e alle autorità competenti dello stato membro di residenza del rispettivo utente e/o paziente.

Consigli per l'uso

Indossare il bracciale compressivo la mattina appena svegli. Le unghie lunghe e i gioielli su mani e braccia potrebbero danneggiare il prodotto. Si consiglia di indossare guanti di gomma per infilare il bracciale compressivo e di stenderlo con il palmo delle mani per evitare che si formino pieghe. Quando di infilano/sfilano le calze dotate di fascia adesiva fare attenzione a non afferrarle direttamente nella zona della cucitura della fascia.

Se si riscontrano difficoltà al momento di indossare i nostri prodotti consigliamo gli appositi ausili studiati per indossare i nostri prodotti.

Pulizia

Per preservare i benefici funzionali del bracciale compressivo lavarlo quotidianamente dopo averlo tolto. Utilizzare un detersivo per tessuti delicati per lavaggio a mano o in lavatrice (programma delicato a 40°C) privo di sbiancanti ottici e ammorbidenti. Per proteggere meglio il bracciale compressivo utilizzare un sacchetto a rete per lavatrice. Per abbreviare il tempo di asciugatura si può mettere il prodotto in un asciugamano di spugna e arrotolarlo bene schiacciando (non strizzare). Non lasciare la calza umida all'interno dell'asciugamano bagnato. Asciugare la calza in asciugatrice con un programma delicato o semplicemente all'aria. Evitare di stenderla al sole o sopra a un radiatore.

Non esporre le calze a diversi fattori che potrebbero danneggiarle, ad es. a contatto con luce solare intensa, calore intenso, creme, oli e grassi, smacchiatori, benzina e detersivi aggressivi.



Composizione del materiale

Indicazioni precise sul materiale sono fornite nell'etichetta tessile cucita sul prodotto.

Nota: l'etichetta tessile cucita sul prodotto è parte integrante delle nostre calze di contenzione. Se quest'etichetta viene rimossa dai prodotti Thuasne viene meno il diritto alla garanzia, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto.

Istruzioni per la conservazione e durata del prodotto

Conservare in luogo asciutto, al riparo dalla luce del sole. I prodotti realizzati in serie possono essere conservati al massimo per 36 mesi. Si intendono inclusi i 6 mesi della normale durata degli indumenti di contenzione. La durata prevista per l'uso del prodotto è indicata sull'etichetta della confezione con l'icona di una clessidra. I prodotti realizzati su misura sono destinati all'uso immediato.

Sia per i prodotti realizzati in serie che per quelli su misura l'efficacia terapeutica viene garantita per un tempo massimo di utilizzo pari a sei mesi, a condizione che le calze siano tenute correttamente (ad esempio durante il lavaggio oppure quando vengono indossate/tolte di dosso). Trascorso questo tempo, se necessario sarà il medico a prescrivere un nuovo bracciale compressivo. Un eventuale cambiamento significativo delle necessarie misure corporee (dovuto ad es. alla risposta terapeutica o a variazioni di peso) potrebbe giustificare una nuova misurazione e una nuova fornitura anche prima di questo termine.

Smaltimento

Le calze, i collant e i bracciali compressivi medicali possono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici o non riciclabili. Non ci sono requisiti particolari in merito alla loro eliminazione.

Finalidad

La compresión es la terapia básica para el tratamiento de las insuficiencias venosas y los edemas. Además del efecto terapéutico, las mangas de compresión contribuyen al bienestar general.

La terapia compresiva aplica una presión exterior general en caso de insuficiencia venosa y trastornos del flujo linfático. La presión sobre la superficie tiene como objeto evitar la formación de edemas y favorecer el retorno venoso o el reflujo linfático.

Por lo general, la terapia de compresión es un tratamiento a largo plazo y precisa de prescripción médica para que el paciente utilice los productos adecuados para esa indicación médica.

Indicaciones

- Linfedema leve, depresible (estadio I)
- Edema de brazo post cirugía de cáncer de mama y radioterapia
- Edema postoperatorio y postraumático

Tras quemaduras y para el tratamiento de cicatrices, recomendamos nuestros productos especiales para la terapia de cicatrices.

Contraindicaciones absolutas

Enfermedad vascular periférica (EVP) estadio III/IV; insuficiencia coronaria descompensada; flebitis séptica; flegmasia cerúlea dolens; erisipela aguda; bacteriano agudo, inflamación viral o alérgica; enfermedad cutánea avanzada o sin tratar/dermatitis de contacto; heridas abiertas sin tratar; edemas en las extremidades de origen desconocido; tumor maligno sin tratar.

Contraindicaciones relativas

Dermatitis supurante grave; linfedema maligno, enfermedad vascular periférica (EVP) estadio I/II; neuropatía periférica con diabetes mellitus; pérdida de sensibilidad de las extremidades; insuficiencia coronaria compensada; infecciones cutáneas; enfermedades cutáneas (p. ej. dermatosis con ampollas); intolerancia a la presión o componentes del producto; poliartritis crónica primaria. En el caso de heridas abiertas en la zona de aplicación, se debe cubrir la herida con un apósito o un vendaje adecuado antes de colocar la media de compresión.

Si no se respetan estas contraindicaciones, Thuasne Deutschland GmbH no puede asumir ninguna responsabilidad.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios si la aplicación es correcta. Si aparecen alteraciones negativas durante la aplicación, consulte a un médico o especialista en material terapéutico. En caso de reclamaciones relativas al producto, por ejemplo, por daños en el tejido o un ajuste inadecuado, consulte directamente al especialista en material terapéutico.

El fabricante no se hace responsable de los daños/lesiones originados por el manejo o el uso inadecuados.

Medidas de precaución

Observe las indicaciones del médico, técnico ortopédico o especialista en material terapéutico. En caso de fuertes molestias o incomodidad, acuda al médico, técnico ortopédico o especialista en material terapéutico. Guárdela a temperatura ambiente, preferiblemente en el embalaje original.

Por motivos higiénicos y de eficacia, no se puede prestar a otros pacientes. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto se deben notificar al fabricante y a las autoridades competentes del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Consejos de colocación

Póngase la manga de compresión para el brazo por la mañana, nada más levantarse. Las uñas largas o joyas pueden dañar la manga. Le recomendamos que se coloque la manga con guantes de goma. Así podrá empujarla con la palma de la mano hasta que quede lisa, sin arrugas. En el caso de medias con liga, evite tirar directamente de la costura al ponerse o quitarse la media.

Si tiene dificultades para su colocación, le recomendamos que utilice nuestros recursos de ayuda.

Mantenimiento

Para que se conserve en buen estado, lave la media cada día después de quitársela. Lávela con un detergente suave a mano o a máquina (programa delicado a 40°C) sin blanqueadores ópticos ni suavizante. Para una mayor protección de la manga, utilice una red de lavado. Para reducir el tiempo de secado, puede enrollar la media con una toalla de rizo y ejercer presión sobre ella (sin escurrirla). A

continuación, saque la media de la toalla mojada. Séquela con un programa delicado de la secadora o simplemente tiéndala al aire. No la coloque al sol ni sobre una fuente de calor.

Evite el contacto de las medias con agentes dañinos como la exposición directa a un sol agresivo, calor excesivo, pomadas, aceites y grasas, quitamanchas y detergentes potentes.



Composición

En la etiqueta cosida encontrará información detallada de la composición.

Nota: La etiqueta cosida es un componente importante de la media. Si la quita de un producto Thuasne, perderá el derecho a la reclamación, reparación o cambio.

Instrucciones de almacenamiento y vida útil

Almacenar en un ambiente seco y protegida de la irradiación solar. Los productos en serie se pueden almacenar 36 meses como máximo. La vida útil de 6 meses de la media de compresión está comprendida en este período. El tiempo de aplicación está indicado en la etiqueta de la caja con el símbolo del reloj de arena. Los productos confeccionados a medida han sido concebidos para su utilización inmediata

Garantizamos la eficacia terapéutica de las tallas estándar y los productos fabricados a medida para una utilización máxima de seis meses, a condición de que las medias se traten adecuadamente (por ejemplo, con cuidado al ponerlas y quitarlas). Transcurrido este plazo –si es necesario– su médico debería encargar una nueva media de compresión. Si cambia su masa corporal de manera relevante (p. ej. a causa de una terapia o variación de peso) puede que sea necesario tomar de nuevo las medidas y encargar otra prenda antes.

Eliminación

La media de compresión terapéutica se puede tirar a la basura corriente de casa. No está sujeta a criterios específicos para su eliminación.

Finalidade

As meias de compressão para braços constituem uma terapia básica para o tratamento de doenças associadas a veias e edemas. Para além do efeito medicinal, as meias de compressão para braços são um apoio para todo o seu bem-estar.

A terapia de compressão inclui medidas da aplicação de pressão plana exterior no caso de doenças venosas e perturbações da drenagem linfática. A pressão plana tem por fim evitar a formação de edemas e apoiar o refluxo venoso e a drenagem linfática.

A terapia de compressão normalmente é um tratamento de longa duração e requer produtos correspondentes que possam ser usados pelo próprio paciente, após prescrição médica, mediante a presença de uma indicação médica.

Indicações

- Linfedemas suaves, com formação de covas (estádio I)
- Edemas nos braços após cirurgias devido a cancro da mama e radioterapia
- Edemas pós-operatórios e pós-traumáticos

Após queimaduras e para o tratamento de cicatrizes, recomendamos produtos especiais para a terapia de cicatrizes.

Contraindicações absolutas

Doença arterial periférica (DAP) do estágio III/IV; insuficiência cardíaca descompensada; flebite séptica; Phlegmasia coerulea dolens; erisipela grave; inflamações bacterianas, virais ou alérgicas graves; eczemas/ doenças cutâneas não tratadas ou avançadas; feridas abertas não tratadas; inchaços da extremidade com causa desconhecida; tumores malignos não tratados.

Contraindicações relativas

Dermatoses húmidas acentuadas; linfedemas malignos; doença arterial periférica (DAP) do estágio I/II; neuropatia periférica com Diabetes mellitus; distúrbios de sensibilidade das extremidades; insuficiência cardíaca compensada; infeções dérmicas (p. ex. dermatoses bolhosas); intolerância a pressão ou componentes do produto; poliartrite crónica primária. Mediante feridas abertas na área sujeita a tratamento, a área da ferida precisa de ser primeiro tapada com uma compressa ou um penso antes de as meias de compressão para braços serem colocadas.

A Thuasne Deutschland GmbH não assume qualquer responsabilidade se estas contra-indicações não forem observadas.

Efeitos secundários

Com uma utilização correta, não são conhecidos efeitos secundários. Caso surjam alterações negativas durante a utilização, por favor dirija-se imediatamente ao seu médico ou ao comércio especializado em equipamento médico. No caso de reclamações relacionadas com o produto, como por exemplo danificações da malha ou defeitos na forma, por favor dirija-se ao seu comércio especializado em equipamento médico.

O fabricante não se responsabiliza por danos / ferimentos provocados por um uso incorreto ou uma utilização abusiva.

Medidas de precaução

Observar as instruções do médico, do técnico de ortopedia ou do pessoal médico especializado. Consultar o médico, o técnico de ortopedia ou pessoal médico especializado no caso de sintomas fortes ou sensações desagradáveis. Guardar à temperatura ambiente, de preferência na embalagem original.

Por motivos de higiene e garantia da eficácia, o produto não deve ser transmitido a outros pacientes. Todos os incidentes graves ocorridos em combinação com o produto devem ser comunicados ao fabricante e ao organismo competente do Estado-membro no qual reside o utilizador e/ou paciente.

Conselhos de colocação

Vista a sua meia de compressão para braço de manhã depois de se levantar. Unhas ou joias afiadas podem danificar as meias para braços. O melhor é vestir as suas meias de compressão para braços com luvas de borracha. Assim pode deslizar as meias para braços para cima com a parte interior da mão até estarem colocadas sem rugas. No caso de meias para braços com banda adesiva, tenha o cuidado de não agarrar diretamente na costura da banda adesiva ao colocar e tirar as meias para braços.

No caso de dificuldades ao vestir, recomendamos os nossos instrumentos auxiliares para vestir.

Conservação

Para manter a função, lave diariamente as suas meias para braços depois de as tirar. Usar um detergente neutro para lavagem à mão ou na máquina (ciclo suave a 40°C) sem branqueadores óticos nem amaciadores. Com uma bolsa para lavar roupa delicada, as meias de compressão para braços são ainda mais protegidas. Para encurtar o tempo de secagem, pode colocar as meias de compressão para braços numa toalha turca, enrolar bem e espremer (não torcer). Não deixe as meias para braços húmidas dentro da toalha molhada. Seque as suas meias para braços no ciclo suave da sua máquina de secar ou simplesmente ao ar. Nunca as coloque ao sol nem sobre um aquecedor.

Evite o contacto das meias para braços com influências nocivas, tais como: radiação solar forte, grande calor, pomadas, óleos e gorduras, tira-nódoas, gasolina e detergentes agressivos.



Composição do material

Consulte as informações exatas na etiqueta têxtil cosida.

Indicação: a etiqueta têxtil cosida é uma parte importante das meias de compressão para braços. Se tirar esta marcação num produto Thuasne, perde o direito de garantia, reparação ou substituição.

Instruções de armazenamento e vida útil

Armazenar em lugar seco e proteger da luz solar. No caso de produtos em massa aplica-se uma capacidade de armazenamento máxima de 36 meses. A seguir aplica-se uma vida útil do vestuário de compressão de 6 meses. A duração de utilização está impressa com o símbolo de uma ampulheta na etiqueta da caixa. Fabricos por medida são produtos para utilização imediata.

A eficácia medicinal de tamanhos em massa e fabricos por medida é garantida por nós por um tempo de uso máximo de seis meses. Tal pressupõe um tratamento correto das meias para braços (por exemplo na conservação ou ao colocar e tirar). A seguir, se necessário o seu médico deve prescrever uma nova meia de compressão para braço. No caso de uma alteração significativa das medidas relevantes do corpo (p. ex. devido a uma terapia bem-sucedida ou alteração de peso) também pode ser indicada uma nova medição e uma prescrição ainda mais cedo.

Eliminação

As suas meias de compressão medicinais para braços podem ser eliminadas juntamente com o lixo residual ou doméstico. Não há critérios especiais para a eliminação.

Gebruiksdoel

Compressiekousen worden gebruikt als basistherapie bij de behandeling van veneuze aandoeningen en oedemen. Naast de medische werking ondersteunen de compressiekousen ook uw algemene welbevinden.

Bij de compressietherapie wordt bij veneuze aandoeningen en stoornissen in de lymfeafvoer uitwendige druk uitgeoefend op de betreffende lichaamsdelen. Door middel van de druk over het hele oppervlak dient de vorming van oedemen vermeden en de veneuze terugstroom resp. de lymfeafvoer ondersteund te worden.

De compressietherapie is in de regel een langetermijnbehandeling en vereist bepaalde producten die door de patiënt, in geval van een medische indicatie, op verordening van de arts zelf moeten worden toegepast.

Indicaties

- zachte, indrukbare lymfoedemen (stadium I)
- oedemen in de armen na borstkankeroperaties en radiotherapie
- postoperatieve en posttraumatische oedemen

Na verbrandingen en voor de behandeling van littekens adviseren wij onze speciale producten voor de littekentherapie.

Absolute contra-indicaties

Perifere arteriële aandoening (PAD) stadium III/IV; hartfalen; septische flebitis, phlegmasia cerulea dolens; acute erysipelas; acute bacteriële, virale of allergische ontstekingen; onbehandelde of geavanceerde huidaandoeningen / contacteczemen; onbehandelde open wonden; zwellingen van de extremiteit met onbekende oorzaak; onbehandelde maligne tumoren.

Relatieve contra-indicaties

Gemanifesteerde natte dermatosen; maligne lymfoedeem; perifere arteriële aandoening (PAD) stadium I/II; perifere neuropathie bij diabetes mellitus; sensibiliteitsstoornissen van de extremiteiten; gecompenseerde hartinsufficiëntie; huidinfecties; huidaandoeningen (bijv. blaasjesvormende dermatosen); onverdraagzaamheid m.b.t. druk of inhoudsstoffen van het product; primair chronische polyarthritis. Bij open wonden in het behandelingsgebied moet het wondgebied eerst worden afgedekt met een adequaat wondverband of een verband, voordat de compressiekousen worden aangehouden.

Thuasne Deutschland GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid indien deze contra-indicaties niet in acht worden genomen.

Bijwerkingen

Bij deskundig gebruik zijn geen bijwerkingen bekend. Neem in geval van negatieve veranderingen tijdens de behandeling per omgaande contact op met uw arts of de medische specialzaak. Neem in geval van reclamaties in samenhang met het product, zoals schade aan het weefsel of een onjuiste pasvorm, direct contact op met de medische specialzaak.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade/letsel die/dat terug te voeren is op onjuist of ondoelmatig gebruik.

Voorzorgsmaatregelen

Neem de instructies van de arts, de orthopedisch technicus of het medisch vakpersoneel in acht. Neem bij sterke klachten of in geval van een onaangenaam gevoel contact op met de arts, de orthopedisch technicus of het medische vakpersoneel. Bij kamertemperatuur en bij voorkeur in de originele verpakking bewaren.

Ter waarborging van de werkzaamheid en om hygiënische redenen mag het product niet worden doorgegeven aan andere patiënten. Alle in samenhang met het product optredende, ernstige situaties moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt gevestigd en/of woonachtig is.

Aantrek-instructies

Trek de armkous ,s morgens na het opstaan aan. Scherpe vingernagels of sieraden kunnen de kousen beschadigen. Trek uw kousen het best aan met rubberen handschoenen, daarmee kunt u de kous met de binnenkant van uw hand omhoog schuiven tot hij zonder plooiën past. Let bij het aan- en uittrekken van kousen met een hechtende band op dat u niet direct in de naad van de hechtende band grijpt.

In geval van problemen bij het aantrekken adviseren wij het gebruik van onze aantrek hulpen.

Reiniging

Was uw kous dagelijks na het uittrekken om de werking van de kous te behouden. Gebruik een fijnwasmiddel voor hand- of machinewas (programma voor fijne was bij 40 °C) zonder optische witmakers en wasverzachters gebruiken. Gebruik een wasnetje om de compressiekousen nog extra te beschermen. Om de droogtijd te verkorten, kunt u de compressiekous in een badstof handdoek leggen, vast oprollen en uitdrukken (niet uitwringen). Laat de vochtige kous niet in de natte handdoek liggen. Droog uw kous in de droger (programma voor fijne was) of gewoon aan de lucht. Leg de kous in geen geval in de zon of op een verwarming.

Voorkom contact van de kousen met schadelijke invloeden zoals sterke zonnestraling, grote hitte, zalf, olie en vet, vlekkenwater, benzine en agressieve wasmiddelen.



Materiaalsamenstelling

Raadpleeg het ingenaaide textieletiket voor de exacte instructies.

Opmerking: het ingenaaide textieletiket is een belangrijk onderdeel van de compressiekousen. Als deze kenmerking bij een Thuasne product wordt verwijderd, komt het recht op garantieverlening, reparatie of vervanging te vervallen.

Opslag en gebruiksduur

Droog bewaren en tegen zonlicht beschermen. Bij standaardproducten geldt een maximale opslagduur van 36 maanden. Hierop sluit de gebruiksduur van 6 maanden voor de compressiekleding aan. De gebruiksduur is met het zandlopersymbool op het etiket van de verpakking aangegeven. Op maat gemaakte producten zijn bedoeld voor direct gebruik.

Wij garanderen de medische werkzaamheid bij standaardmaten en op maat gemaakte producten voor een maximale draagtijd van zes maanden. Voor de aangegeven draagtijd wordt de deskundige behandeling van de kousen voorondersteld (bijv. bij de reiniging of het aan- en uittrekken). Daarna dient uw arts – zo nodig – een nieuwe compressiekous voor te schrijven. Bij significante verandering van relevante lichaamsmaten (bijv. op grond van een succesvolle therapie, gewichtsverandering) kan een hernieuwde opmeting en verzorging ook al vroeger vereist zijn.

Verwijdering

De medische compressiekousen kunnen via restafval of huisvuil worden afgevoerd. Er gelden geen bijzondere voorwaarden voor de verwijdering.

Formål

Kompressionsstrømper danner basis for behandlingen af venelidelser og ødemer. Ud over den medicinske virkning understøtter kompressionsstrømperne hele dit velbefindende.

Kompressionsbehandlingen omfatter udvendige, flade trykapplikationer ved venelidelser og lymfeafløbsforstyrrelser. Det flade tryk har til formål at forebygge ødemer og understøtte venøs tilbagestrømning og lymfeafløb.

Kompressionsbehandlingen er som regel en langtidsbehandling og kræver særlige produkter, som ved medicinsk indikation anvendes af patienten selv efter lægens anvisning.

Indikationer

- Bløde lymfødemer, der kan trykkes ind (stadium I)
- Ødemer i arm efter brystkræftoperation og strålebehandling
- Postoperative og posttraumatiske ødemer

Efter forbrændinger og til arbejdning anbefaler vi vores særlige produkter til behandling af ar.

Absolutte kontraindikationer

Perifer arteriel sygdom (PAD) stadium III/IV; dekomenseret hjerteinsufficiens; septisk flebitis; phlegmasia coerulea dolens; akut erysipelas; akutte bakterielle, virale eller allergiske betændelser; ubehandlede eller fremskredne hudsygdomme/kontaktseksem; ubehandlede åbne sår; hævelser i ekstremiteten af ukendt årsag; ubehandlede maligne tumorer.

Relative kontraindikationer

Udpræget væskende dermatose; malignt lymfødem; perifer arteriel sygdom (PAD) stadium I/II; perifer neuropati ved diabetes mellitus; sensibilitetsforstyrrelser på ekstremiteterne; kompenseret hjerteinsufficiens; hudinfektioner; hudsygdomme (f.eks. blæredannende dermatose); inkompatibilitet med tryk eller produktets indholdsstoffer; primær kronisk polyarthritis. Ved åbne sår i behandlingsområdet skal sårområdet først dækkes med en adækvat sårplade eller bandage, inden kompressionsarmstrømperne tages på.

Ved tilsidesættelse af disse kontraindikationer har Thuasne Deutschland GmbH intet erstatningsansvar.

Bivirkninger

Ved korrekt brug er der ingen kendte bivirkninger. Såfremt der optræder negative forandringer under behandlingen, bedes du omgående henvende dig til din læge eller hjælpemiddelforhandler. I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. beskadigelse af strikmaterialet eller mangler ved pasformen, bedes du henvende dig direkte til din hjælpemiddelforhandler.

Producenten hæfter ikke for skader/kvæstelser, som er opstået pga. ukorrekt håndtering eller benyttelse til andre formål.

Forsigtighedsforanstaltninger

Følg lægens, ortopædteknikerens eller det medicinske fagpersonales instruktioner. Ved stærke smerter eller ubehagelige fornemmelser, søg lægen, ortopædteknikerens eller medicinske fagpersonale. Opbevares ved stuetemperatur, bedst i den originale emballage.

For at garantere virksomheden og af hygiejniske årsager må produktet ikke gives videre til andre patienter. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med produktet, skal meddeles producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten bor.

Oplysninger vedrørende påtagning

Tag din kompressionsarmstrømpe på om morgenen, efter du er stået op. Skarpe fingernegle og smykker kan beskadige strømperne. Vi anbefaler, at du bruger gummihandsker, når du tager kompressionsstrømperne på. Så kan du trække strømpen op med indersiden af hånden, indtil den sidder uden folder. Vær ved strømper med hæftebånd opmærksom på, at du ved på- og aftagning ikke griber direkte ind i sømmen på hæftebåndet.

Hvis du har problemer med påtagning, anbefaler vi vores påtagningshjælp.

Pleje

Vask strømpen hver dag efter brug for at bevare dens funktion. Brug et finvaskemiddel til hånd- eller maskinvask (skånevask 40°C) uden optisk hvidt og skyllemiddel. I et vaskenet er kompressionsstrømperne ekstra godt beskyttet. For at afkorte tørretiden kan du lægge kompressionsstrømperne på et frottéhåndklæde, rulle det sammen og trykke vandet ud (må ikke vrides). Lad ikke den fugtige strøm-

pe ligge i det våde håndklæde. Tør strømpen med et skåneprogram i din tørretumbler, eller lad den lufttørre. Læg den aldrig i solen eller på en radiator.

Undgå, at strømperne kommer i kontakt med skadelige påvirkninger såsom kraftig solstråling, stor varme, salver, olie og fedt, pletfjerner, benzin og aggressive vaskemidler.



Materialsammensætning

De nøjagtige oplysninger fremgår af den isyede mærkat.

Bemærk: Den isyede mærkat er en vigtig del af kompressionsstrømperne. Hvis du fjerner denne mærkat fra et Thuasne-produkt, bortfalder retten til erstatning, reparation eller ombytning.

Opbevaring og brugstid

Opbevares tørt og beskyttet mod sollys. Ved serieprodukter gælder en maksimal opbevaringstid på 36 måneder. Herefter følger kompressionstøjets brugstid på 6 måneder. Brugstiden er printet på æskens etiket med et timeglassymbol. Skræddersyede produkter er beregnet til omgående brug.

Vi garanterer den medicinske effekt ved seriestørrelser og skræddersyede produkter for en maks. brugstid på seks måneder. Dette forudsætter sagkyndig håndtering af strømperne (f.eks. ved pleje eller på- og aftagning). Herefter bør lægen – om nødvendigt – ordinere nye kompressionsstrømper. Ved tydelig ændring af relevante kropsmål (f.eks. på grund af et godt behandlingsresultat eller vægtændringer) kan en ny måltagning og et nyt produkt være nødvendigt på et tidligere tidspunkt.

Bortskaffelse

De medicinske kompressionsstrømper kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Der findes ingen særlige kriterier for bortskaffelse.

Avsedd användning

Kompressionsstrumpor är den normala behandlingen av ven- och ödemproblem. Förutom den medicinska effekten stödjer kompressionsstrumporna ditt totala välbefinnande.

Kompressionsbehandling inkluderar åtgärder med yttre, heltäckande tryck vid venproblem och dräneringsstörningar i lymfsystemet. Med heltäckande tryck bör ödem förhindras och venöst återflöde och lymfatisk dränering främjas.

Kompressionsbehandling är vanligtvis långvarig och kräver lämpliga produkter som patienten använder själv när den medicinska indikationen är tillgänglig enligt läkares ordination.

Indikationer

- Mjuka lymfödem som kan tryckas in (stadium I)
- Armödem efter bröstcanceroperationer och strålbehandling
- Postoperativa och posttraumatiska ödem

Efter brännskador och för ärrbehandling rekommenderar vi våra specialprodukter för ärrbehandling.

Absoluta kontraindikationer

Perifer arteriell kärlsjukdom stadium III/IV; kronisk hjärtsvikt; septiskt åderbråck; svår ventrombos; akut rosfeber; akut bakterie-, virus- eller allergisk inflammation; obehandlade eller avancerade hudsjukdomar/kontaktexem; obehandlade öppna sår; svullnad i benen av okänd orsak; obehandlade maligna tumörer.

Relativa kontraindikationer

Uttalade våtskande dermatoser; malignt lymfödem; perifer arteriell kärlsjukdom stadium I/II; perifer neuropati vid diabetes; känselstörningar i benen; kompenserad hjärtsvikt; hudinfektioner; hudsjukdomar (t.ex. blåsbildande dermatoser); Intolerans mot tryck eller ingredienser i produkten; primär kronisk polyartrit. Vid öppna sår i vårdområdet måste sårområdet först täckas med ett lämpligt sårförband eller bandage innan kompressionsstrumpan tas på.

Thuasne Deutschland GmbH fransäger sig ansvar om dessa kontraindikationer inte beaktas.

Biverkningar

Vid korrekt användning finns inga kända biverkningar. Om negativa förändringar uppstår under användning, kontakta din läkare eller medicinska fackhandel. Vid reklamation av produkten, t.ex. skador på stickat tyg eller dålig passform, kontakta genast den medicinska fackhandeln.

Tillverkaren ansvarar inte för sak-/personskador som beror på felaktig hantering eller felaktigt bruk.

Försiktighetsåtgärder

Följ läkares, ortopedteknikers eller medicinsk fackmans anvisningar. Vid allvarliga besvär eller obehag, kontakta läkare, ortopedtekniker eller medicinsk fackman. Förvara vid rumstemperatur, helst i originalförpackningen.

För att garantera funktionen, och av hygieniska skäl, får produkten inte ges vidare till andra patienter. Alla allvarliga händelser som uppstår i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den berörda myndigheten i det medlemsland där användaren och/eller patienten är bosatt.

Anvisningar för påtagning

Ta på dig kompressionsstrumpan för arm direkt på morgonen efter att du stigit upp. Vassa naglar eller smycken kan skada strumporna. Det är bäst att ta på kompressionsstrumporna med gummihandskar på dig, så att du kan skjuta strumporna uppåt med insidan av händerna tills de inte har några veck. För strumpor med fästband är det viktigt att inte direkt vidröra fästbandets sömmar när du tar på och av dem.

Vi rekommenderar våra påtagningshjälpmedel vid svårigheter med påtagningen.

Skötsel

För att behålla funktionen, tvätta dina strumpor varje dag efter att du tagit av dem. Använd ett mildt tvättmedel för hand- eller maskintvätt (skonsamt program vid 40 °C) utan optiskt blekmedel och mjukgörande sköljmedel. Med ett tvättnät blir kompressionsstrumporna extra skyddade. För att korta ner torktiden kan kompressionsstrumpan rullas in i en frottéhandduk och vattnet pressas ut (vrid inte ut). Låt inte den fuktiga strumpan ligga kvar i den våta handduken. Torka strumporna i torktumlaren med skonsam gång eller låt dem helt enkelt lufttorka. Lägg dem aldrig i solen eller på ett värmeelement.

Undvik att strumporna kommer i kontakt med skadlig påverkan såsom: starkt solsken, hög värme,

salvor, oljor och fetter, fläckborttagningsmedel, bensin och aggressiva tvättmedel.



Materialsammansättning

De exakta detaljerna finns på den insydda textiletiketten.

Observera: Den insydda textiletiketten är en viktig detalj på kompressionsstrumporna. Om denna märkning tas bort från en Thuasne-produkt, gäller inte garanti, reparation eller utbyte.

Förvaringsanvisningar och användningstid

Förvaras torrt och skyddat mot solljus. Serietillverkade produkter kan lagras i högst 36 månader. Detta följs av en användningstid för kompressionsplagget på 6 månader. Användningsperioden anges med symbolen för ett timglas på kartongens etikett. Skräddarsydda produkter ska användas omedelbart.

Vi garanterar den medicinska effektiviteten för seriestorlekar och skräddarsydda produkter under en maximal användningstid på sex månader. Detta förutsätter korrekt hantering av strumporna (till exempel vid skötsel eller när de tas på och av). Därefter ska läkaren vid behov förskriva nya kompressionsstrumpor. Vid en betydande förändring av relevanta kroppsmått (t.ex. på grund av lyckad behandling eller viktförändring) kan en ny storlek och nytt användningssätt motiveras tidigare.

Kassering

Kassera de medicinska kompressionsstrumporna som rest- eller hushållsavfall. Det finns inga speciella kriterier för hur de ska förstöras.

Käyttötarkoitus

Kompressiohihojen käyttö on laskimohäiriöiden ja turvotuksen perushoitoa. Lääketieteellisen vaikutuksen lisäksi kompressiohihat tukevat yleistä hyvinvointia.

Kompressiohoito tarkoittaa toimenpiteitä, joilla ulkoisella, tasaisella paineella vaikutetaan laskimohäiriöihin ja imusuonten häiriöihin. Turvotuksen muodostumista estetään pintapaineen avulla ja siten tuetaan laskimoiden takaisinvirtausta ja imunesteen virtausta.

Kompressiohoito on yleensä pitkäaikaista hoitoa, johon tarvittavia tuotteita potilas käyttää lääkärin määräyksestä itse, kun ensin on saatu vastaava lääketieteellinen indikaatio.

Käyttöaiheet

- imunesteturvotus (vaihe I), pehmeä, ihoon jää painettaessa kuoppa
- käsivarren turvotus rintasyöpäleikkauksen ja sädehoidon jälkeen
- postoperatiivinen ja traumaperäinen turvotus

Palovammojen jälkihoitoon ja arpien hoitoon suosittelemme erityisiä arpihoitoon tarkoitettuja tuotteitamme.

Ehdottomat vasta-aiheet

Perifeerinen valtimotauti (PAD) vaiheet III/IV; dekompensoitu sydämen vajaatoiminta; septinen laskimotulehdus; Phlegmasia coerulea dolens (PCD); akuutti ruusu; akuutti bakteeri-, virus- tai allerginen tulehdus; hoitamattomat tai pitkälle edenneet ihosairaudet / kontaktiekseema; käsittelemättömät avoimet haavat; raajojen turvotus tuntemattomasta syystä; hoitamattomat pahanlaatuiset kasvaimet.

Suhteelliset vasta-aiheet

Voimakkaasti tihkuvat ihosairaudet; pahanlaatuinen imunesteturvotus; perifeerinen valtimotauti (PAD) vaiheet I/II; perifeerinen neuropatia diabetekseen liittyen; raajojen herkkyyshäiriöt; kompensoitu sydämen vajaatoiminta; iho-infektiot; ihosairaudet (esim. rakkuloita muodostavat derma toosit); paineen tai tuotteen ainesosien huono sietokyky; primääri krooninen polyartriitti. Jos hoitoalueella on avoimia haavoja, haava-alue on peitettävä asianmukaisella haavasidoksella tai siteellä ennen puristussukan pukemista.

Thuasne Deutschland GmbH ei voi ottaa vastuuta, jos näitä vasta-aiheita (kontraindikaatioita) ei huomioida.

Sivuvaikutukset

Oikein käytettynä tuotteen ei tiedetä aiheuttaneen sivuvaikutuksia. Jos käytön aikana tapahtuu negatiivisia muutoksia, ota heti yhteys sinua hoitaneeseen lääkäriin tai terveydenhoitotuotteita myyvään liikkeeseen. Jos sinulla on tuotteeseen liittyvä reklamaatio, esimerkiksi virhe neuloksessa tai vika istuvuudessa, ota suoraan yhteys tuotteen sinulle myyneeseen liikkeeseen.

Valmistaja ei vastaa tuotteen virheellisestä käsittelystä tai käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista tai vammoista.

Varotoimet

Noudata lääkärin, ortopedin ja terveydenhuoltohenkilöstön antamia ohjeita. Jos tuotteen käyttö on vaikeaa tai tuntuu epämiellyttävältä, ota yhteys lääkäriin, ortopediin tai terveydenhuollon ammattilaiseen. Säilytä tuote huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäispakkauksessa.

Toimivuuden takaamiseksi ja hygieniasyistä tuotetta ei saa antaa muiden potilaiden käyttöön. Kaikki tuotteen käytön yhteydessä ilmenneet vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan viranomaiselle.

Pukemisohjeet

Pue kompressiohiha aamulla herättyäsi. Terävät kynnet tai korut saattavat vahingoittaa kompressiohihaa. Helpointa on pukea kompressiohiha kumikäsineitä apuna käyttäen. Silloin voit liu'uttaa hihaa kämmenillä ylöspäin, kunnes hihassa ei enää ole ryppejä. Jos hihassa on kiinnitysteippi, huomaa, että et hihaa pukiessasi ja riisuessasi koske teipin saamaan.

Jos pukeminen on vaikeaa, suosittelemme käyttämään apuvälineitämme.

Hoito

Jotta kompressiohihan toimivuus säilyisi, pese tuote joka päivä se riisuttuasi. Käytä mietoa pesuainetta käsi- tai konepesuun (hellävarainen pesuohjelma 40° C) ilman optisia kirkasteita ja huuhteluaineita. Pesupussi suojaa kompressiohihaa hyvin. Voit lyhentää kuivausaikaa asetta-

malla kompressiohihan froteepyyhkeen päälle, käärimällä pyyhkeen rullalle ja painelemalla rullaa (älä väännä). Älä jätä kosteata kompressiohihaa märän pyyhkeen sisään. Kuivaa kompressiohiha kuivausrummun hellävaraisella ohjelmalla tai ripustamalla ne narulle kuivumaan. Älä kuivaa kompressiohihaa auringossa äläkä patterin päällä.

Varo, että hiha ei altistu haitallisille vaikutuksille. Näitä ovat esimerkiksi voimakas auringonvalo, korkea lämpötila, kosketus voiteen, öljy, rasvan, tahrainpoistoaineen, bensiinin tai voimakkaan pesuaineen kanssa.



Materiaalikoostumus

Katso yksityiskohtaiset tiedot tuotteeseen ommellusta tekstiilietiketistä.

Huomaa: Tuotteeseen ommeltu tekstiilietiketti on kompressiohihan tärkeä osa. Jos poistat Thuasne-tuotteesta tämän tunnistein, menetät oikeuden takuuvaatimukseen ja tuotteen korjaamiseen tai vaihtoon.

Säilytysohje ja käyttöikä

Säilytä tuote kuivassa paikassa auringonvalolta suojattuna. Sarjavalmisteisten tuotteiden pisin säilytysaika on 36 kuukautta. Tämän jälkeen kompressiovaatteen käyttöikä on vielä 6 kuukautta. Käyttöikä on merkitty pakkaukseen tiimalasilla. Mittatilaustuotteita voi käyttää välittömästi.

Takaamme sarjakokojen ja mittatilaustuotteiden lääketieteellisen vaikuttavuuden korkeintaan kuudeksi kuukaudeksi. Tällöin edellytetään kompressiohihan asianmukaista käsittelyä (esimerkiksi hihan hoitamisessa, pukemisessa ja riisumisessa). Sen jälkeen tulisi sinua hoitavan lääkärin - mikäli tarpeen - määrätä uusi kompressiohiha. Jos kehon mitoissa tapahtuu huomattava muutos (esim. onnistuneen hoidon ansiosta tai painon muutoksen vuoksi), saattaa uuden, eri kokoa olevan tuotteen hankkiminen olla perusteltua jo aiemmin.

Hävittäminen

Voit hävittää lääksen kompressiohihan tavallisen seka- tai kotitalousjätteen mukana. Hävittämisessä ei tarvitse huomioida mitään erityistä.

Tiltenkt bruk

Kompresjonsstrømper og -ermer er grunnterapien ved behandling av vene- og ødemplager. Ved siden av den medisinske effekten, støtter kompresjonsstrømper og -ermer din velvære som helhet. Kompresjonsterapien omfatter tiltakene til påføring av utvendig ekstensivt trykk ved veneplager og forstyrrelser i lymfesirkulasjonen. Ved hjelp av middels sterkt ekstensivt trykk skal dannelse av ødem forebygges, og den venøse tilbakestrømningen eller sirkulasjonen understøttes.

Kompresjonsterapien er som regel en behandling over lengre tid og trenger tilsvarende produkter som brukes av pasienten selv etter anvisning fra lege når den medisinske indikasjonen foreligger.

Indikasjoner

- Myke, lymfødemer som kan trykkes inn (stadium I)
- Armødemer etter brystkreftoperasjoner og stråleterapi
- Postoperative og posttraumatiske ødemer

Etter forbrenninger og til behandling av arr anbefaler vi våre spesielle produkter til arterapi.

Absolutte kontraindikasjoner

Perifer arteriell okklusiv sykdom (pAVK) stadium III/IV, dekompensert hjerteinsuffisiens, septisk flebitt, phlegmasia coerulea dolens (akutt, alvorlig dyp venetrombose), akutt rosen (erysipelas), akutte bakterielle, virale eller allergiske betennelser, ubehandlet eller fremskreden hudsykdom/kontaktseksem, ubehandlede åpne sår, hevelser i ekstremiteten av ukjent årsak, ubehandlede ondartede tumorer.

Relative kontraindikasjoner

Utpreget væskende dermatoser, ondartet lymfødem, perifer arteriell okklusiv sykdom (pAVK) stadium I/II, perifer neuropati ved diabetes mellitus, sensibiliseringsforstyrrelser i ekstremitetene, kompensert hjerteinsuffisiens, hudinfeksjoner, hudsykdommer (f.eks. blæredannende dermatoser), intoleranse ved trykk eller innholdsstoffer i produktet, primær kronisk polyartritt. Ved åpne sår i behandlingsområdet må sårområdet først dekkes til med en egnet sårforbinding eller bandasje, før kompresjonsstrømpen tas på.

Thuasne Deutschland GmbH overtar intet ansvar ved manglende overholdelse av disse kontra-indikasjonene.

Bivirkninger

Ingen bivirkninger er kjent ved fagmessig anvendelse. Dersom det oppstår negative endringer under bruken, må du øyeblikkelig oppsøke din lege eller medisinsk fagforhandler. I tilfelle av reklamasjoner i sammenheng med produktet, som eksempelvis skade på strikkvevet eller mangler ved passformen, må du henvende deg direkte til din medisinske fagforhandler.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader/personskade som oppstår grunnet ufagmessig behandling eller feilbruk av produktet.

Forsiktighetstiltak

Overhold anvisningene fra legen, ortopediteknikeren eller det medisinske fagpersonellet. Oppsøk legen din, ortopediteknikeren eller det medisinske fagpersonellet ved sterke plager eller ubehag. Produktet skal oppbevares ved romtemperatur, helst i den originale emballasjen.

For å kunne garantere virkningen og av hygienemessige grunner, skal det ikke gis videre til andre pasienter. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet skal meddeles produsenten og ansvarlig myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

Veiledning til påtaking

Ta på deg kompresjonsermet om morgenen når du har stått opp. Skarpe negler eller smykker kan ødelegge ermene. Det beste er å ta på deg kompresjonsermene idet du bruker gummihansker, for på denne måten kan du trekke opp ermet med håndens innvendige flater inntil den sitter uten skruker. Når det gjelder ermer med adhesivbånd, så må du passe på at du ikke griper direkte inn i sømmen på adhesivbåndet.

Bruk vår påtrekkshjelp dersom du har vanskeligheter med å ta bekledningen på deg.

Pleie

For å opprettholde funksjonen, må du vaske ermene daglig etter at du har tatt dem av deg. Bruk et finvaskmiddel til hånd- eller maskinvask (finvaskprogram ved 40 °C) uten bruk av bleke- og skyllemiddel. Hvis du bruker et vaskenett, beskytter du kompresjonsermene ekstra godt. For å gjøre tørketi-

den kortere, kan du legge kompresjonsermene i et frottéhåndkle, rulle dem godt inn og klemme ut vannet (du skal ikke vrenge). Ikke la de våte strømpene bli liggende i det våte håndkleet. Tørk ermet i tørketrommelen på skånsomt program eller rett og slett i luften. Under ingen omstendigheter må du legge det til tørk i solen eller på en radiator.

Unngå at ermene kommer i kontakt med skadelige innflytelser som eksempelvis sterk solstråling, sterk varme, salver, olje og fett, flekkvann, bensin og aggressive vaskemidler.



Materialsammensetning

De nøyaktige spesifikasjonene finner du i den innsydde tekstiletiketten.

Merk: Den innsydde tekstiletiketten er en viktig bestanddel av kompresjonsermene. Dersom du fjerner denne merkingen fra et Thuasne produkt, taper kravet på garanti, reparasjon eller bytte sin gyldighet.

Informasjon til oppbevaring og brukstid

Skal oppbevares tørt og beskyttet mot sollys. For serieprodukter gjelder en maksimal oppbevarings-tid på 36 måneder. Deretter gjelder en brukstid for kompresjonsbekledningen på 6 måneder. Bruk-stiden er trykket på eskeetiketten med sandursymbolet. Spesialfremstilte produkter er beregnet til øyeblikkelig bruk.

Den medisinske virkningen ved seriestørrelser og spesialfremstilte produkter garanterer vi for en maksimal brukstid på seks måneder. Dette forutsetter en fagmessig behandling av ermene (for eksempel ved pleie eller når de tas på og av). Deretter må legen din – hvis nødvendig – foreskrive et nytt kompresjonserme. Ved en vesentlig endring av relevante kroppsmål (eksempelvis på grunn av vellykket terapi, vektendring), kan dette være grunn til en ny måling og leveranse allerede tidligere.

Avfallsbehandling

Du kan legge dett medisinske kompresjonserme i rest- eller husholdningsavfallet. Det finnes ingen spesielle kriterier for destruering.

Προοριζόμενη χρήση

Οι κάλτσες διαβαθμισμένης συμπίεσης είναι η βασική θεραπεία για την αντιμετώπιση φλεβικών προβλημάτων και οιδημάτων. Πέρα από την ιατρική δράση, οι κάλτσες διαβαθμισμένης συμπίεσης ενισχύουν τη συνολική σας καλή φυσική κατάσταση.

Η θεραπεία συμπίεσης περιλαμβάνει μέτρα για την εξωτερική, επιφανειακή εφαρμογή πίεσης σε φλεβικά προβλήματα και λεμφοοίδημα. Μέσω της επιφανειακής πίεσης προλαμβάνεται ο σχηματισμός οιδημάτων και υποστηρίζεται η φλεβική αναρροή ή λεμφική αποστράγγιση.

Η θεραπεία συμπίεσης είναι κατά κανόνα μια μακρόχρονη θεραπεία και απαιτεί αντίστοιχα προϊόντα, τα οποία χρησιμοποιούνται από τον ίδιο τον ασθενή εάν υπάρχει η σχετική ιατρική ένδειξη κατόπιν ιατρικής συνταγής.

Ενδείξεις

- Μαλακά λεμφοοίδημα που αφήνουν εντύπωμα (σταδίου I)
- Οίδημα άνω άκρου μετά από επεμβάσεις καρκίνου του μαστού και ακτινοθεραπεία
- Μετεγχειρητικά και μετατραυματικά οίδημα

Μετά από εγκαύματα και για την αντιμετώπιση ουλών προτείνουμε τα ειδικά μας προϊόντα για την επούλωση ουλών.

Απόλυτες αντενδείξεις

Περιφερική αποφρακτική αρτηριοπάθεια των κάτω άκρων (ΠΑΑ) σταδίου III/IV, μη αντιρροπούμενη καρδιακή ανεπάρκεια, σηπτική φλεβίτιδα, κυανή επώδυνη φλεγμονή (Phlegmasia coerulea dolens), οξεία ερυσίπelas, οξείες βακτηριακές, ιικές ή αλλεργικές φλεγμονές, μη αντιμετωπισμένες ή προχωρημένες δερματικές παθήσεις/εκζέματα εξ επαφής, μη αντιμετωπισμένες ανοιχτές πληγές, οίδημα των άκρων άγνωστης αιτίας, μη αντιμετωπισμένοι κακοήθεις όγκοι.

Σχετικές αντενδείξεις

Οξείες δερματίτιδες με εξίδρωμα, κακοήθες λεμφοίδημα, περιφερική αποφρακτική αρτηριοπάθεια των κάτω άκρων (ΠΑΑ) σταδίου I/II, διαβητική περιφερική νευροπάθεια σε σακχαρώδη διαβήτη, βλάβες ευαισθησίας στα άκρα, αντιρροπούμενη καρδιακή ανεπάρκεια, δερματικές μολύνσεις, δερματικές παθήσεις (π.χ. δερματίτιδες με σχηματισμό φουσκάλων), μη ανοχή στην πίεση ή στα συστατικά του προϊόντος, πρωτοπαθής χρόνια πολυαρθρίτιδα. Σε ανοιχτά τραύματα στην καλυπτόμενη περιοχή, το τραύμα θα πρέπει να καλυφθεί με κατάλληλο επίθεμα τραυμάτων ή επίδεσμο, προτού τοποθετηθεί η κάλτσα διαβαθμισμένης συμπίεσης.

Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι αντενδείξεις, η Thuasne Deutschland GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Παρενέργειες

Κατά την κατάλληλη χρήση δεν είναι γνωστή καμία παρενέργεια. Εάν παρουσιαστούν αρνητικές αλλαγές κατά τη χρήση, απευθυνθείτε αμέσως στον ιατρό σας ή στον έμπορο ιατροτεχνολογικών προϊόντων. Στην περίπτωση παραπόνων για το προϊόν, όπως για παράδειγμα ελαττώματα στο ύφασμα ή την εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον έμπορο ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές/τραυματισμούς που προκύπτουν από ακατάλληλη/εσφαλμένη χρήση.

Μέτρα προσοχής

Τηρείτε τις οδηγίες του ιατρού, του τεχνίτη ορθοπεδικού ή του ιατρικού εξειδικευμένου προσωπικού. Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας, τον τεχνίτη ορθοπεδικό ή το ιατρικό εξειδικευμένο προσωπικό, εάν υπάρξει σοβαρή ενόχληση ή δυσάρεστη αίσθηση. Να φυλάσσονται σε θερμοκρασία δωματίου, κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία.

Για τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας και για λόγους υγιεινής, το προϊόν δεν επιτρέπεται να δοθεί σε άλλους ασθενείς. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν όσον αφορά το προϊόν πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους, στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Υποδείξεις εφαρμογής

Φορέστε την κάλτσα βραχίονα διαβαθμισμένης συμπίεσης το πρωί, αφού σηκωθείτε. Τα μυτερά νύχια ή κοσμήματα μπορεί να καταστρέψουν τις κάλτσες. Είναι προτιμότερο να φοράτε τις κάλτσες διαβαθμισμένης συμπίεσης με πλαστικά γάντια, έτσι μπορείτε να τεντώσετε την κάλτσα με τις παλάμες των χεριών προς τα επάνω μέχρι να μην υπάρχουν πτυχώσεις. Σε κάλτσες με ταινία εφαρμογής προσέχετε, όταν τις βάζετε και τις βγάζετε, να μην πιάνετε απευθείας στη ραφή της ταινίας εφαρμογής.

Εάν υπάρχουν δυσκολίες να φορέσετε το ένδυμα, τότε προτείνουμε τα δικά μας βοηθήματα εφαρμογής.

Φροντίδα

Για το καλύτερο αποτέλεσμα, πλένετε την κάλτσα καθημερινά αφού τη βγάλετε. Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο καθαριστικό για πλύσιμο στο χέρι ή στο πλυντήριο (στα ευαίσθητα στους 40°C) χωρίς λευκαντικό ή μαλακτικό. Εάν χρησιμοποιήσετε δίχτυ, τότε οι κάλτσες διαβαθμισμένης συμπίεσης έχουν επιπλέον προστασία. Για να μειώσετε τον χρόνο στεγνώματος, μπορείτε να τοποθετήσετε την κάλτσα διαβαθμισμένης συμπίεσης σε μια πετσέτα φροτέ, να την τυλίξετε καλά και να την πιέσετε (όχι να τη στύψετε). Μην αφήσετε την υγρή κάλτσα στην υγρή πετσέτα. Στεγνώστε την κάλτσα στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα στο στεγνωτήριό σας ή απλά αφήστε την να στεγνώσει στον αέρα. Μην την αφήνετε ποτέ στον ήλιο ή σε θερμαντικό σώμα.

Αποφύγετε την επαφή της κάλτσας με επιβλαβείς επιρροές, όπως: δυνατή ηλιακή ακτινοβολία, μεγάλη θερμότητα, αλοιφές, λάδια και γράσα, καθαριστικό λεκέδων, βενζίνη και επιθετικά καθαριστικά μέσα.



Σύνθεση υλικών

Τα ακριβή στοιχεία υπάρχουν στη ραμμένη υφασμάτινη ετικέτα.

Υπόδειξη: Η ραμμένη υφασμάτινη ετικέτα είναι σημαντικό μέρος της κάλτσας διαβαθμισμένης συμπίεσης. Όταν αφαιρείτε αυτή τη σήμανση σε ένα προϊόν Thuasne, τότε παύει να ισχύει οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης, επισκευής ή αντικατάστασης.

Υπόδειξη φύλαξης και διάρκεια χρήσης

Να φυλάσσεται στεγνή και να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Σε προϊόντα παρτίδας υπάρχει μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης 36 μήνες. Έπειτα, η διάρκεια χρήσης του συμπιεστικού ενδύματος ολοκληρώνεται σε 6 μήνες. Η διάρκεια χρήσης είναι τυπωμένη με το σύμβολο μιας κλειψύδρας στο αυτοκόλλητο της συσκευασίας. Οι κατασκευές με παραγγελία είναι προϊόντα άμεσης χρήσης. Εγγυόμαστε την ιατρική αποτελεσματικότητα σε μεγέθη παρτίδας και κατασκευές με παραγγελία για μέγιστο χρόνο χρήσης έξι μηνών. Αυτό προϋποθέτει την κατάλληλη χρήση της κάλτσας (για παράδειγμα, κατά τη φροντίδα ή την τοποθέτηση και την αφαίρεση). Έπειτα, πρέπει ο ιατρός σας – εάν είναι απαραίτητο – να παραγγείλει μια καινούργια κάλτσα διαβαθμισμένης συμπίεσης. Σε σημαντική αλλαγή των σχετικών σωματικών διαστάσεων (π.χ. ως αποτέλεσμα της θεραπείας, αλλαγή βάρους) μπορεί να αιτιολογηθεί μια νέα διάσταση και προμήθεια ακόμα και νωρίτερα.

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε τις ιατρικές κάλτσες διαβαθμισμένης συμπίεσης στα λοιπά ή τα οικιακά απορρίμματα. Δεν υπάρχουν συγκεκριμένα κριτήρια για την καταστροφή τους.

Účel použití

Kompresivní nápleky základní terapií při léčbě žilních onemocnění a otoků. Kompresivní nápleky kromě zdravotního účinku přispívají i Vaší celkové pohodě.

Kompresivní terapie zahrnuje opatření pro vnější, plošné působení tlaku při žilních onemocněních a poruchách lymfatického oběhu. Pomocí plošného tlaku se předejde vytváření otoků a podporuje se žilní návrat resp. odtok lymfy.

Kompresivní terapie je zpravidla dlouhodobá léčba a vyžaduje odpovídající výrobky, které může pacient na základě lékařské indikace a předpisu sám používat.

Indikace

- Měkké, stlačitelné lymfedémy (stádium I)
- Otoky paží po operacích rakoviny prsu a radiační terapii
- Pooperační a poúrazové otoky

Po popáleninách a k ošetřování žizev doporučujeme naše speciální výrobky pro léčbu žizev.

Absolutní kontraindikace

Periferní arteriální obliterující onemocnění (PAO) stádium III/IV; dekompenzovaná srdeční nedostatečnost; septická flebitida; phlegmasia coerulea dolens; akutní erysipel; akutní bakteriální, virové nebo alergické záněty; neléčená nebo pokročilá kožní onemocnění /kontaktní ekzémy; neléčené otevřené rány; otoky končetin neznámého původu; neléčené maligní tumory.

Relativní kontraindikace

Výrazné mokvající dermatózy; maligní lymfedém; periferní arteriální obliterující onemocnění (PAO) stádium I/II; periferní neuropatie při diabetu mellitus; poruchy citlivosti končetin; kompenzovaná srdeční nedostatečnost; kožní infekce; kožní onemocnění (např. puchýřnaté dermatózy); nesnášenlivost v souvislosti s tlakem nebo materiálem výrobku; primární chronická polyartritida. U otevřených ran v oblasti aplikace se před navléknutím kompresivního nápleku musí nejprve oblast rány zakrýt vhodným obvazovým materiálem resp. obvazem.

Při nerespektování těchto kontraindikací nemůže společnost Thuasne Deutschland GmbH převzít žádnou záruku.

Vedlejší účinky

Při odborném použití nejsou známy žádné vedlejší účinky. Pokud by se během používání vyskytly negativní změny, obraťte se prosím okamžitě na svého lékaře nebo specializovaný obchod se zdravotnickými potřebami. V případě reklamaci v souvislosti s výrobkem, jako například poškození tkaniny nebo nedostatečná přilnavost se prosím obraťte přímo na specializovaný obchod se zdravotnickými potřebami.

Výrobce neodpovídá za škody/zranění, která vzniknou neodborným zacházením nebo nesprávným použitím.

Preventivní opatření

Dodržujte instrukce lékaře, ortopedického specialisty nebo odborného zdravotnického personálu. Při silných potížích nebo nepříjemných pocitech vyhledejte lékaře, ortopedického specialistu nebo odborný zdravotnický personál. Skladujte při pokojové teplotě, přednostně v originálním obalu.

Pro zajištění účinnosti a z hygienických důvodů se nesmí produkt předávat dalším pacientům. Všechny vážné případy vzniklé v souvislosti s tímto produktem je třeba nahlásit výrobci a příslušným úřadům členskému státu, ve kterém uživatel anebo pacient žije.

Pokyny pro navlékání

Navlečte si kompresivní pažní náplek ráno poté, co vstanete. Pažní nápleky se mohou poškodit ostrými nehty nebo šperky. Při navlékání kompresivních nápleků je nejlépe použít gumové rukavice, aby se mohl náplek dlaněmi vytáhnout nahoru, dokud nebude napnutý bez záhybů. U nápleků s přilnavým páskem dejte prosím pozor, abyste při navlékání a svlékání nesahali přímo do švu přilnavého pásku. Pokud byste měli potíže s navlékáním, doporučujeme použít naše pomůcky.

Ošetřování

Pro zachování funkce perte pažní náplek každý den po svlečení. Používejte jemný prací prostředek pro ruční praní nebo praní v pračce (jemný cyklus při 40° C) bez optických zjasňovačů a aviváže. Při použití prací sítky budou kompresivní nápleky extra chráněny. Chcete-li zkrátit dobu sušení, můžete vložit kompresivní náplek do froté ručníku, pevně sbalit a vytlačit vodu (neždímejte ji) Nenechávejte

mokrý návleky ležet ve vlhkém ručníku. Návlky sušte jemným cyklem v sušičce na prádlo nebo jednoduše na vzduchu Nikdy je nedávejte na slunce nebo na radiátor.

Vyvarujte se kontaktu návlků s škodlivými vlivy, jako jsou: silné sluneční světlo, nadměrné teplo, maści, oleje a tuky, odstraňovače skvrn, benzín a agresivní čistící prostředky.



Složení materiálu

Přesné údaje najdete na všité textilní etiketě.

Upozornění: Všitá textilní etiketa je důležitou součástí kompresivních návlků. Pokud toto označení odstraníte z produktu Thuasne, nemáte nárok na záruku, opravu ani výměnu.

Pokyny pro uložení a doba použití

Skladuje v suchu a chraňte před slunečním zářením. Sériové výrobky mají maximální skladovatelnost 36 měsíců. Potom následuje doba používání kompresivního prádla 6 měsíců. Doba použití je vytištěna se symbolem přesýpacích hodin na štítku krabice. Výrobky na zakázku jsou výrobky pro okamžité použití.

Lékařskou účinnost u sériových velikostí a výrobků na zakázku zaručujeme po maximální dobu nošení šest měsíců. Předpokladem je správné zacházení s návlky (například při péči nebo při navlékání a svlékání). Poté by měl váš lékař v případě potřeby předepsat nový kompresivní návlek. Pokud dojde k významné změně příslušných tělesných rozměrů (např. v důsledku úspěšné terapie, změny hmotnosti), může být nový rozměr a léčba opodstatněná dříve.

Likvidace

Své zdravotní kompresivní návlky můžete zlikvidovat spolu se zbytkovým nebo domovním odpadem. Pro likvidaci nejsou žádná zvláštní kritéria.

Przeznaczenie

Wyroby uciskowe to terapia bazowa przy leczeniu schorzeń żylnych i obrzęków. Oprócz skuteczności medycznej wyroby uciskowe wspomagają ogólne samopoczucie.

Terapia kompresyjna obejmuje rozmaite środki i metody zewnętrzne, powierzchniowego ucisku w przypadku schorzeń żylnych oraz zakłóceń przepływu płynów limfatycznych. Za pomocą ucisku powierzchniowego zapobiega się powstawaniu obrzęków i wspomagany jest przepływ powrotny krwi w żyłach oraz przepływ limfatyczny.

Terapia kompresyjna to z reguły leczenie długoterminowe i wymaga stosowania odpowiednich produktów, które w przypadku występowania odpowiedniego wskazania medycznego pacjent stosuje sam, zgodnie z zaleceniem lekarza.

Wskazania

- miękkie obrzęki limfatyczne poddające się uciskowi (stadium I)
- obrzęki ramion po operacji raka piersi i radioterapii
- obrzęki pooperacyjne i pourazowe

Po oparzeniach oraz do leczenia blizn zalecamy nasze specjalne produkty leczenia bliznowacenia.

Bezwzględne przeciwwskazania

Niedrożność żył obwodowych (pAVK) stadium III/IV; niewyrównana niewydolność serca; septyczne zapalenie żył; phlegmasia coerulea dolens; zaawansowana róża; ostre zapalenie bakteryjne, wirusowe bądź alergiczne; nieleczone lub zaawansowane schorzenia skórne/egzemy kontaktowe; nieleczone otwarte rany, opuchlizna kończyn nieznanego pochodzenia, nieleczone nowotwory złośliwe.

Względne przeciwwskazania

Specyficzne dermatozy sączące; złośliwy obrzęk limfatyczny, niedrożność żył obwodowych (pAVK) stadium I/II; obwodowa neuropatia przy cukrzycy; zaburzenia czuciowe kończyn; wyrównana niewydolność serca; infekcje skórne; schorzenia skóry (np. pęcherzykowie dermatozy); brak tolerancji na ucisk lub komponenty materiałowe produktu; pierwotne reumatoidalne zapalenie stawów. W przypadku otwartych ran w strefie zaopatrzenia należy je najpierw przykryć odpowiednim materiałem opatrunkowym lub wykonać opatrunek, zanim wyrób uciskowy zostanie założony.

W przypadku nieprzestrzeżenia powyższych przeciwwskazań firma Thuasne Deutschland GmbH nie ponosi odpowiedzialności.

Działania uboczne

Przy właściwym stosowaniu działania uboczne nie są znane. Jeśli pojawią się niepożądane zmiany/ odczucia podczas stosowania, należy skontaktować się natychmiast z lekarzem bądź medycznym handlem fachowym. W przypadku reklamacji w związku z niniejszym produktem, jak na przykład uszkodzenie dzianiny lub niedociągnięcia przy dopasowaniu, należy zwrócić się bezpośrednio do odpowiedniej specjalistycznej medycznej placówki handlowej.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / obrażenia ciała, powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania lub niezgodnego z celem stosowania.

Środki ostrożności

Przestrzegać instrukcji lekarza, technika ortopedycznego bądź medycznego personelu fachowego. W przypadku poważnych dolegliwości lub nieprzyjemnych odczuć skonsultować się z lekarzem, technikiem ortopedycznym, bądź zasięgnąć porady bezpośrednio u medycznego personelu fachowego. Przechowywać w temperaturze pokojowej, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

W celu zapewnienia skuteczności i ze względów higienicznych nie wolno przekazywać produktu innym pacjentom. Wszystkie poważne incydenty występujące w związku z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

Wskazówki dotyczące zakładania

Rękaw kompresyjny należy zakładać rano po wstaniu z łóżka. Ostre paznokcie bądź biżuteria mogą uszkodzić wyrób. Najlepiej zakładać wyroby uciskowe w rękawiczkach gumowych, w ten sposób można założyć wyrób wewnętrzną stroną dłoni podciągając go w górę, aż będzie leżał bez zmarszczek i pofałdowań. W przypadków wyrobów z taśmą podtrzymującą należy zwrócić uwagę, aby przy zakładaniu i ściąganiu wyrobu nie łąpać i nie ciągnąć bezpośrednio za szew taśmy.

W przypadku trudności przy zakładaniu wyrobu zalecamy stosowanie naszych akcesoriów pomocniczych.

Pielęgnacja

Aby zachować funkcjonalność, należy prać wyrób codziennie po jego zdjęciu. Używaj łagodnego detergentu do prania ręcznego lub w pralce (program delikatny w 40° C) bez rozjaśniaczy optycznych i zmiękczaczy do tkanin. W siatce do bielizny wyroby uciskowe są dodatkowe zabezpieczone od uszkodzenia. Aby skrócić czas suszenia, można wyroby uciskowe ułożyć w ręczniku frotte, zrolować i mocno wycisnąć (nie wykręcać). Nie pozostawić wilgotnego wyrobu w mokrym ręczniku. Wysuszyć wyrób na powietrzu bądź w delikatnym cyklu suszarki bębnowej. Nie należy w żadnym przypadku suszyć wyrobu na słońcu bądź na kaloryferze.

Należy unikać kontaktu wyrobów ze szkodliwymi czynnikami jak: silne napromieniowanie słoneczne, wysokie temperatury, maści, oleje i tłuszcze, odplamiacze, benzyna i agresywne detergenty.



Skład materiałowy

Szczegółowe informacje znajdują się na wszytej etykiecie tekstylnej.

Wskazówka: Wszyta etykieta tekstylna jest ważną częścią składową wyrobu uciskowego. Jeśli ta etykieta z oznaczeniem zostanie usunięta z produktu Thuasne, to przepadają roszczenia gwarancyjne, możliwość naprawy lub wymiany.

Wskazówki dotyczące przechowywania i okresu użytkowania

Przechowywać w suchym miejscu i chronić przed nasłonecznieniem. W przypadku produktów seryjnych obowiązuje maksymalny okres przechowywania wynoszący 36 miesięcy. Do tego dołączany jest okres stosowania wyrobów uciskowych wynoszący 6 miesięcy. Okres użytkowania jest oznaczony nadrukowanym symbolem klepsydry na etykiecie pudełka opakowania. Wyroby na miarę są produktami do natychmiastowego stosowania.

Medyczna skuteczność rozmiarów seryjnych oraz wyrobów na miarę jest gwarantowana przez nas na maksymalny okres noszenia wynoszący sześć miesięcy. Przy tym zakłada się odpowiednie zgodne z przeznaczeniem użytkowanie wyrobów (na przykład pielęgnacja lub zakładanie bądź zdejmowanie). Po tym okresie lekarz powinien – jeśli to konieczne – przepisać nowy wyrób kompresyjny. W przypadku ewidentnych zmian odpowiednich wymiarów ciała (np. ze względu na pomyślnie leczenie, zmianę wagi ciała) może być konieczny ponowny pomiar i zaopatrzenie w nowy wyrób, wcześniej niż przewidywano.

Utylizacja

Medyczne wyroby kompresyjne mogą być utylizowane w systemie odpadów domowych. Brak szczególnych kryteriów odnośnie utylizacji.

Kasutusotstarve

Kompressioonitoodete kasutamine on baasravi veeni- ja tursehaiguste ravimisel. Meditsiinilise toime kõrval toetab kompressioonriietus teie üldist heaolutunnet.

Kompressioonravi on välimiste, pindmiste survevahendite kasutamine veenihaiguste ja lümfii ära-voolahäirete korral. Pindmise survega välditakse tursete teket ja soodustatakse venoosset tagasi-voolu või lümfii äravoolu.

Kompressioonravi on üldjuhul pikaajaline protseduur ja eeldab vastavaid tooteid, mida patsiendid kasutavad meditsiinilise indikatsiooni korral vastavalt arsti ettekirjutusele iseseisvalt.

Näidustused

- Pehmed lümfiiõdeemid, kui vajutades jääb nahale lohk (I staadium)
- Käte õdeemid pärast rinnavähi operatsiooni ja kiiritusravi
- Operatsiooni- ja traumajärgsed õdeemid

Pärast põletusi ja armide ravimiseks soovitame kasutada meie spetsiaalseid armiteraapia tooteid.

Absoluutsed vastunäidustused

Perifeersetes arterites haiguse (PAH) III/IV staadium; dekompenseeritud südamepuudulikkus; septiline flebiit; veenitromboos; akuutne erüsiipel; akuutsed bakteriaalsed, virooloogilised või allergilised põletikud; ravimata või edasiarenenud nahahaigused / kontakt ekseemid; ravimata lahtised haavad; jäseme teadmata põhjusega tursed, ravimata maliigsed tuumorid.

Suhtelised vastunäidustused

Väljakujunenud leemendavad dermatosiidid; pahaloomuline lümfiiõdem; perifeersetes arterites haiguse (PAH) I/II staadium; perifeerne neuropaatia suhkurtõve korral; tundlikkuse häired jäsemetel; kompenseeritud südamepuudulikkus; nahainfektsioonid; nahahaigused (nt villilised dermatosiidid); talumatus surve või toote koostisosade vastu; esmane krooniline polüartriit. Lahtiste haavade korral ravi piirkonnas tuleb haava piirkond enne kompressioonvarruka pealetõmbamist esmalt vastava haavaplaastri või sidemega kinni katta.

Nende vastunäidustuste eiramisel ei võta Thuasne Deutschland GmbH üle mingit vastutust.

Kõrvalmõjud

Ettenähtud viisil kasutamise puhul ei ole kõrvalmõjusid täheldatud. Kui kasutamise ajal peaksid ilmne- ma negatiivsed muutused, pöörduge palun viivitamatult oma arsti või meditsiinitoodete edasi- müüja poole. Tootega seotud reklamatsioonide korral, nagu näiteks kudumi kahjustused või ebaso- biv kuju, pöörduge palun otse oma meditsiinitoodete edasimüüja poole.

Tootja ei vastuta kahjustuste / vigastuste eest, mis on tekkinud asjatundmatu käsitlemise või mitte- sihipärase kasutamise tõttu.

Ettevaatusabinõud

Järgige arsti, ortopeediatehniku või tervishoiutöötajate suuniseid. Raskekujuliste kaebuste või ebamugavustunde puhul tuleb pöörduda arsti, ortopeediatehniku või tervishoiutöötajate poole. Hoiustage toatemperatuuril, eelistatult originaalpakendis.

Tõhususe tagamiseks ning hügieenilistel põhjustel ei tohi toodet anda edasi teistele patsientidele. Kõigist tootega seotud tõsisest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja kasutaja ja/või patsiendi elukoha liikmesriigi pädevat ametkonda.

Juhised paigaldamiseks

Tõmmake oma kompressioonvarrukas hommikuti pärast ülestõusmist oma käe peale. Teravad sõr- meküüned või ehted võivad varrukaid kahjustada. Kõige parem on, kui tõmbate oma kompressi- oonvarrukad kätte kummikinnastega, sellega saate varrukad käe peopesaga ülespoole siluda, kuni varrukas on ilma voltideta. Kinnituspaelaga varrukate puhul jälgige palun, et te selgapanekul ja ära- võtmisel ei haaraks otse kinnituspaela õmblusest.

Kui selgapaneku juures tekivad raskused, siis soovitame kasutada meie abivahendeid.

Hooldus

Funktsiooni säilitamiseks peske oma varrukat iga päev pärast selle eemaldamist. Kasutage õrna, ilma optilise valgendi ja loputusvahendita käsi- või masinpesuvahendit (õrn pesu 40° C juures). Pesuvõrk kaitseb kompressioonvarrukaid täiendavalt. Kuivamisaja lühendamiseks võite kompressioonvarruka asetada froteekäterätiku peale, selle tugevalt kokku rullida ja välja suruda (mitte väänata). Ärge jätke oma niisket varrukat märja käterätiku sisse. Kuivatage oma varrukat pesukuivati õrna programmiga

või lihtsalt õhu käes. Mitte mingil juhul ärge asetage seda päikese kätte või küttekehale. Vältige varrukate kokkupuutumist kahjustavate mõjudega nagu: tugev päikesekiirgus, suur kuumus, salvid, õlid ja määrdeid, plekieemaldusvedelik, bensiin ja agressiivsed pesuained.



Materjali koostis

Täpseid andmeid vaadake palun sisseõmmeldud tekstiiletiketilt.

Juhis: Sisseõmmeldud tekstiiletikett on kompressioonvarrukate oluline osa. Kui eemaldate Thuasne tootelt selle märgistuse, kaotab garantii-, parandus- või ümbervahetusõigus kehtivuse.

Ladustusjuhised ja kasutuskestus

Hoidke kuivas kohas ja kaitske päikesevalguse eest. Seeriaviisiliste toodete puhul on maksimaalne ladustusaeg 36 kuud. Sellele lisandub kompressioonriiete kasutuskestus 6 kuud. Kasutuskestus on trükitud karbi etiketile liivakella sümboli kujul. Eritellimusel valmistatud tooted on ette nähtud koheks kasutamiseks.

Meditsiinilise tõhususe seeriasuurustel ja tellimuse järgi tehtud toodetel garanteerime me maksimaalselt kuuekuulise kandmisaja jooksul. See eeldab varrukate nõuetekohast kasutamist (näiteks nende hooldamisel või selgapanekul ja äravõtmisel). Seejärel peaks teie arst vajaduse korral määrama kompressioonvarruka uuesti. Oluliste kehamõõtmete märkimisväärsel muutumisel (nt eduka ravi tulemusel, kaalu muutumisel) võib uus suurus ja ravivahendi määramine olla põhjendatud ka varem.

Jäätmekäitlus

Oma meditsiinilise kompressioonvarruka saate käidelda jäätmejääkide või olmejäätmete hulgas. Hävitamise osas ei kehti eritingimused.

Mērķis

Kompresijas zeķes ir bāzes terapija, ārstējot vēnu slimības un tūsku. Kompresijas zeķes papildus medicīniskajam efektam uzlabo jūsu kopējo pašsajūtu.

Kompresijas terapija nozīmē paņēmienus ar ārēju spiedienu uz virsmas, ārstējot vēnu slimības un limfas atteces traucējumus. Virsmas spiedienam jānovērš tūskas veidošanās un jāveicina venozā attece vai limfas attece.

Kompresijas terapija parasti ir ilgstoša terapija, kam nepieciešami atbilstoši izstrādājumi, ko medicīnisku indikāciju gadījumā izraksta ārsts un pacients var lietot patstāvīgi.

Indikācijas

- Mīksta limfedēma, var iespiest bedrīti (I stadija)
- Rokas tūska pēc krūts vēža operācijas un staru terapijas
- Postoperatīva un posttraumatiska tūska

Pēc apdegumiem un rētu ārstēšanai ir ieteicami mūsu speciālie izstrādājumi, kas paredzēti rētu terapijai.

Absolūtas kontrindikācijas

Perifēro artēriju okluzīvā slimība III/IV stadija; nekompensēta sirds mazspēja; septiskais flebīts; phlegmasia coerulea dolens; akūta roze; akūti bakteriāli, virāli vai alergiski iekaisumi; neārstētas vai progresējušas ādas slimības/kontaktdermatīts; neapstrādātas vaļējas brūces; nezināmas izcelsmes ekstremitāšu tūska; neārstēti ļaundabīgi audzēji.

Relatīvās kontrindikācijas

Izteiktas mitrojošas dermatozes; ļaundabīga limfedēma; perifēro artēriju okluzīvā slimība I/II stadija; perifēra neiropatija, slimojot ar diabētes mellitus; ekstremitāšu jutības traucējumi; kompensēta sirds mazspēja; ādas infekcijas; ādas sasilšanas (piem., bulozās dermatozes); izstrādājuma spiediena vai sastāvdaļu nepanesība; primārs hronisks poliartrīts. Ja aprūpējamā apvidū ir vaļējas brūces, šīs vietas vispirms jānosedz ar atbilstošu brūces pārsegu vai pārsēju, un tikai tad var uzvilkt kompresijas zeķi vai piedurkni.

Thuasne Deutschland GmbH neuzņemas atbildību, ja šīs kontrindikācijas netiek ņemtas vērā

Blaknes

Pareizi lietojot, blaknes nav novērotas. Ja lietošanas laikā parādās negatīvas izmaiņas, nekavējoties vērsieties pie sava ārsta vai specializēto medicīnas preču tirgotāja. Lai iesniegtu reklamāciju, kas saistīta ar izstrādājumu, piemēram, trikotāžas defektiem vai piegriezuma formas nepilnībām, vērsieties tieši pie specializēto medicīnas preču tirgotāja.

Ražotājs neatbild par bojājumiem/ievainojumiem, kas radušies pēc nepareizas rīcības vai izmantošanas citiem nolūkiem.

Piesardzības pasākumi

Ievērot ārsta, ortopēdijas tehniķa vai medicīnas personāla instrukcijas. Ja rodas izteiktas sūdzības vai nepatīkamas sajūtas, vērsties pie ārsta, ortopēdijas tehniķa vai medicīnas personāla. Uzglabāt istabas temperatūrā, ieteicams oriģinālajā iepakojumā.

Lai izstrādājums saglabātu savu efektivitāti, to nedrīkst atdot citiem pacientiem (tas nav ieteicams arī higiēnisku apsvērumu dēļ). Par visiem smagiem atgadījumiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts atbildīgajām iestādēm, kurā dzīvo lietotājs un/vai pacients.

Norādes par uzlikšanu

Uzvelciet savu kompresijas piedurkni no rīta pēc piecelšanās. Ievērojiet norādījumus par to, kā uzvilkt zeķi vai rotaslietas, lai neapvainātu zeķes. Uzvilciet zeķi uz rokām vai vēlas mašīnā (maigs cikls 40° C) bez optiskajiem balinātājiem un auduma mīkstinātājiem. Mazgāšanas tīklīnā ievietotas kompresijas zeķes būs ļoti labi aizsargātas. Lai saīsinātu žāvēšanas laiku, jūs varat uzlikt kompresijas zeķi uz frotē dvielja, cieši sarullēt un izspiest (neizgrieziet ar rokām). Neatstājiet mitro zeķi, ietītu dvielī. Izzāvējiet zeķi veļas žāvētāja saudzīgajā

Kopšana

Lai saglabātu funkciju, mazgājiet savu zeķi katru dienu pēc novilkšanas. Izmantojiet maigu mazgāšanas līdzekli mazgāšanai ar rokām vai veļas mašīnā (maigs cikls 40° C) bez optiskajiem balinātājiem un auduma mīkstinātājiem. Mazgāšanas tīklīnā ievietotas kompresijas zeķes būs ļoti labi aizsargātas. Lai saīsinātu žāvēšanas laiku, jūs varat uzlikt kompresijas zeķi uz frotē dvielja, cieši sarullēt un izspiest (neizgrieziet ar rokām). Neatstājiet mitro zeķi, ietītu dvielī. Izzāvējiet zeķi veļas žāvētāja saudzīgajā

režīmā vai vienkārši gaisa iedarbībā. Nekādā gadījumā nežāvējiet to saulē vai nelieciet uz radiatoriem. Nepieļaujiet zeķu saskari ar tādiem kaitīgiem faktoriem kā: spēcīgs saules starojums, liels karstums, ziedes, eļļas un taukvielas, traipu tīrāmais līdzeklis, benzīns un agresīvi mazgāšanas līdzekļi.



Sastāvs

Precīzu sastāvu skatiet iešūtajā tekstila etiķetē.

Norādījums: iešūtā tekstila etiķete ir svarīga kompresijas zeķu sastāvdaļa. Ja jūs noņemsiet šo marķējumu no Thuasne izstrādājuma, tad zaudēsiet tiesības uz garantijas pakalpojumiem, remontu vai apmaiņu.

Uzglabāšanas norāde un lietošanas ilgums

Uzglabāt sausā vietā un sargāt no saules stariem. Sērijveida izstrādājumu maksimālais glabāšanas laiks ir 36 mēneši. Klāt nāk vēl kompresijas apģērba lietošanas laiks 6 mēneši. Lietošanas ilgums, apzīmēts ar smilšu pulksteņa simbolu, ir uzdrukāts uz kārbīņas etiķetes. Pēc mēra izgatavotie izstrādājumi ir paredzēti tūlītējai lietošanai.

Sērijveida izmēriem un pēc mēra izgatavotiem izstrādājumiem medicīniskais efekts un maksimālais valkāšanas laiks tiek garantēts uz sešiem mēnešiem. Priekšnoteikums - pareiza apiešanās ar zeķēm (piemēram, kopšana vai zeķu uzvilšana un novilkšana). Pēc tam jūsu ārsts izrakstīs jaunu kompresijas zeķi, ja tā būs nepieciešama. Ja būtiski mainās ķermeņa izmēri (piemēram, terapijas rezultātā, svara izmaiņas), jauna nomērīšana un jauns palīg līdzeklis var būt vajadzīgs jau agrāk.

Utilizācija

Savu medicīnisko kompresijas zeķi jūs varat izmest māsaiņniecības atkritumos vai pie pārējiem atkritumiem. Likvidācijai nepastāv īpaši kritēriji.

Tikslinė paskirtis

Kompresinės kojinės yra pagrindinė terapijos priemonė gydant venų ligas ir edemą. Be medicininio poveikio, kompresinės kojinės gerina ir bendrą savijautą.

Kompresinė terapija apima išorinio, plataus poveikio spaudimo priemones esant venų sutrikimams ir limfos nutekėjimo sutrikimams. Profilaktinis edemos susidarymo poveikis pasiekiamas naudojant plataus poveikio spaudimą ir skatinant veninio kraujo grįžimą arba limfos nutekėjimą.

Kompresinė terapija paprastai yra ilgalaikis gydymas ir reikalauja tinkamų gaminių naudojimo, kuriuos pacientas gydytojo nurodymu esant medicininei indikacijai naudoja savarankiškai.

Indikacijos

- Minkšta, nepagydoma limfedema (I stadija)
- Rankos edema po krūties vėžio operacijos ir spindulinės terapijos
- Pooperacinė ir potrauminė edema

Po nudegimų ir gydant randus rekomenduojame naudoti mūsų specialius randų gydymo preparatus.

Absoliučiosios kontraindikacijos

Periferinių arterijų okliuzinė liga (PAOD) III / IV stadija; dekompensuotas širdies nepakankamumas; septinis flebitas; Phlegmasia coerulea dolens; ūminis erysipelas; ūminis bakterinis, virusinis ar alerginis uždegimas; negydomos ar pažengusios odos ligos / kontaktinė egzema; negydomos atviros žaizdos; galūnių patinimas dėl nežinomos priežasties; gydomi piktybiniai navikai.

Santykinės kontraindikacijos

Didelės drėkstančios dermatozės; piktybinė limfedema; periferinių arterijų okliuzinės ligos (PAOD) I / II stadija; periferinė neuropatija sergant cukriniu diabetu; sensoriniai galūnių sutrikimai; kompensuotas širdies nepakankamumas; odos infekcijos; odos būklės (pvz., pūslinės dermatozės); spaudimo ar gaminio sudedamųjų dalių netoleravimas; pirminis chroniškas poliartritas. Esant atviroms žaizdoms gydomame plote žaizdos zona pirmiausia reikia uždenkti tinkamu tvarščiu ir (arba) apibintuoti, prieš užsimaunant kompresines kojines.

Nesilaikant šių kontraindikacijų, „Thuasne Deutschland GmbH“ atsakomybės nepriima.

Šalutinis poveikis

Naudojant tinkamai šalutinio poveikio nepastebėta. Jei naudojimo metu atsiranda neigiamų pokyčių, nedelsdami susisiekite su savo gydytoju arba medicinos priemonių prekybos atstovu. Jei turite nusiskundimų dėl gaminio, pvz., trikotažo pažeidimo ar pritaikymo trūkumų, susisiekite tiesiogiai su savo medicinos priemonių prekybos atstovu.

Gamintojas neatsako už žalą ir (arba) sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį.

Atsargumo priemonės

Laikykitės gydytojo, ortopedo arba medicinos darbuotojų nurodymų. Esant nusiskundimams arba nemaloniems pojūčiams susisiekite su gydytoju, ortopedu arba medicinos darbuotoju. Laikykite kambario temperatūroje, pageidautina originalioje pakuotėje.

Siekiant užtikrinti veiksmingumą ir higieniniais sumetimais gaminį perduoti kitiems pacientams draudžiama. Informacija apie įvykusį bet kokį su gaminiu susijusį sunkių padarinių sukėlusį incidentą turėtų būti perduota gamintojui ir tos valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsikūręs, kompetentingai institucijai.

Pritaikymo patarimai

Kompresinę rankovę užsimaukite atsikėlę ryte. Smailūs nagai arba papuošalai gali pažeisti kojines. Geriausiai kompresines kojines mautis mėvint guminėmis pirštinėmis, jomis kojine galite delnais stumti į viršų, kol ji glaudžiai ir be klosčių priglus. Kojinės su lipnia juostele stebėkite, kad apsimaudami ir nusimaudami neliestumėte lipnios juostos siūlės.

Jei kyla sunkumų užsidedant, rekomenduojame naudoti mūsų pagalbines priemones.

Priežiūra

Siekiant išsaugoti funkcijas, kasdien po nusimovimo išplaukite kojines. Skalbimui rankomis arba mašina naudokite švelnų ploviklį (švelnus ciklas 40° C temperatūroje), be optinių baliklių ir audinių minkštiklių. Skalbiant skalbimo tinkliuke, kompresinės kojines ypatingai saugomos. Siekiant sutrumpinti džiūvimo laiką, kompresines kojines galite įdėti į frotinį rankšluostį, tvirtai suvynioti ir nuspausti (negręžkite). Nepalikite drėgnų kojinių drėgname rankšluostyje. Kojines džiovinkite

skalbinių džiovyklėje tausojančiu režimu arba tiesiog ore. Niekuomet jokių būdų nedėkite saulės kaitroje arba ant radiatorių.

Venkite kenksmingo poveikio kojiniams: saulės kaitros, didelio karščio, tepalų, aliejų ir riebalų, dėmių purškiklių, benzino ir šaldančių skalbimo priemonių.



Medžiagų sudėtis

Tikslią informaciją rasite prisiūtoje tekstilinėje etiketėje.

Pastaba: Įsiūta medžiaginė etiketė yra sudėtinė kompresinių kojinių dalis. Pašalinę šią etiketę nuo Thuasne gaminio, nebeturėsite teisės į garantiją, taisyimą ar keitimą.

Pastaba dėl sandėliavimo ir naudojimo trukmės

Laikykite sausoje vietoje ir saugokite nuo saulės spindulių. Serinių gaminių maksimalus sandėliavimo laikas yra 36 mėnesiai. Prie šio termino pridėdamas kompresinės aprangos naudojimo laikotarpis – 6 mėnesiai. Naudojimo trukmė yra įspausta su smėlio laikrodžio simboliu ant dėžutės etiketės. Pagal užsakymą pagaminti gaminiai yra skirti naudoti nedelsiant.

Serinių dydžių ir individualiai gamintų gaminių medicininį poveikį užtikriname maksimaliai šešių mėnesių dėvėjimo trukmei. Tai sąlygoja ir tinkamas kojinių naudojimas (pvz., priežiūra arba apsimumas ir nusimumas). Po to, gydytojas, jeigu reikia, turėtų paskirti naujas kompresines kojines. Jei reikšmingai pasikeičia atitinkami kūno matmenys (pvz., dėl sėkmingos terapijos, svorio pokyčių), taip pat gali būti tikslinga naują matavimą ir pritaikymą atlikti anksčiau.

Šalinimas

Medicines kompresines kojines galite šalinti su buitinėmis atliekomis. Specialių sunaikinimo kriterijų nėra.

Použitie

Používanie kompresívnych návliekov a pančúch je základným liečebným postupom pri ochoreniach žíl a edematózných poruchách. Kompresívne návlieky a pančuchy okrem liečebného pôsobenia podporujú váš celkový zdravotný stav a pocit pohody.

Kompresívna terapia zahŕňa opatrenia vonkajšieho, plošného pôsobenia tlakom pri ochorení žíl a edematózných poruchách. Plošné pôsobenie tlaku napomáha predchádzať opuchom a podporuje spätný tok krvi v žilovom systéme, resp. odtok lymfatickej tekutiny.

Kompresívna terapia spravidla predstavuje dlhodobú liečbu a na základe indikácie vyžaduje zodpovedajúce pomôcky, ktoré pacient po predpísaní lekárom aplikuje sám.

Indikácie

- mäkké, reverzibilné lymfatické opuchy (štádium I)
- opuchy paží po operácii rakoviny prsníka a po ožarovaní
- pooperačné a posttraumatické opuchy

Po popáleninách a pri ošetrení jaziev odporúčame naše špeciálne výrobky, určené na ošetrenie v rámci liečby jaziev.

Absolútne kontraindikácie

Periférne uzáverové ochorenie tepien (PAO - periférne obliterujúce artériové ochorenie) v III./IV. štádiu; dekompenzovaná srdcová nedostatočnosť (insuficiencia, zlyhávanie); septická flebitída; phlegmasia coerulea dolens (najťažšia forma hlbokej žilovej trombózy); akútne erysipel (ruža); akútne bakteriálne, vírusové alebo alergické zápaly; neliečené ochorenia kože alebo ochorenia kože Zv pokročilom štádiu/kontaktne ekzémy; neliečené otvorené rany; opuchy končatiny neznámeho pôvodu; neliečené zhubné nádory.

Relatívne kontraindikácie

Výrazné mokvajúce dermatózy; zhubný lymfedém; periférne uzáverové ochorenie tepien (PAO - periférne obliterujúce artériové ochorenie) v I./II. štádiu; periférna neuropatia pri cukrovke; poruchy citlivosti končatín; kompenzovaná srdcová nedostatočnosť (insuficiencia, zlyhávanie); kožné infekcie; kožné ochorenia (napr. bulózne dermatózy); neznášanlivosť tlaku alebo jednotlivých zložiek výrobku; primárna chronická polyartritída. V prípade otvorených rán v oblasti navliekania pančúch je nevyhnutné najprv ranu ešte pred navliekaním kompresívnych návliekov alebo pančúch pokryť vhodným krytím, resp. prevázom.

Pri nedodržovaní týchto kontraindikácií nepreberá spoločnosť Thuasne Deutschland GmbH žiadnu zodpovednosť.

Vedľajšie účinky

Pri správnom odbornom použití nie sú známe žiadne vedľajšie účinky. Ak sa pri používaní vyskytnú negatívne zmeny, obráťte sa bezodkladne na vášho lekára alebo odborného predajcu zdravotníckych pomôcok. V prípade reklamácií v súvislosti s výrobkom, napríklad pri poškodení materiálu alebo chyby v označovaní veľkostí, sa obráťte priamo na odborného predajcu zdravotníckych pomôcok. Výrobca neručí za škody / poranenia, spôsobené neodbornou manipuláciou alebo použitím na iný, ako stanovený účel.

Preventívne opatrenia

Dodržiavajte inštrukcie lekára, ortopedického protetiká alebo odborného zdravotníckeho personálu. Pri výrazných ťažkostiach alebo nepríjemných pocitoch vyhľadajte lekára, ortopedického protetiká alebo odborný zdravotnícky personál. Skladujte pri izbovej teplote, prednostne v originálnom obale. Na zabezpečenie účinnosti a z hygienických dôvodov sa produkt nesmie používať ďalším pacientom. Akékoľvek komplikácie v súvislosti s použitím tohto výrobku musia byť bezodkladne oznámené výrobcovi a príslušnému dozornému orgánu krajiny používateľa a/alebo pacienta.

Pokyny pre navliekanie

Kompresívne návlieky na paže si navliekajte ráno, hneď ako vstanete z postele. Ostré nechty alebo prstene môžu spôsobiť poškodenie návliekov. Kompresívne návlieky sa najlepšie navliekajú v gumových rukaviciach, pomocou ktorých môžete návliek z vnútornej strany rukou vyhladiť, až do odstránenia všetkých záhybov. Pri návliekoch s elastickým lemom dbajte na to, aby ste ich pri navliekaní a vyzliekaní nezachytili priamo na zvare lemu.

V prípade ťažkostí s navliekaním odporúčame použitie našich pomôcok.

Starostlivosť

Na zachovanie ich funkcie odporúčame návleky prať denne po vyzlečení. Na pranie odporúčame použiť jemný prací prostriedok na ručné pranie alebo na pranie v práčke (jemná bielizeň na 40° C), bez optických zosvetľovačov a aviváže. Osobitnú ochranu ponúka kompresívnym návlekom jemná sieťka na pranie. Aby ste skrátili čas schnutia, môžete kompresívny návlak uložiť na froté uterák, pevne zatočiť a povytlačať (nie žmýkať). Vlhký návlak neponechávajte zatočený vo vlhkom uteráku. Váš návlak sušte v sušičke pri programe na jemnú bielizeň alebo jednoducho na vzduchu. V žiadnom prípade nesušte priamo na slnku alebo na radiátore.

Návleky chráňte pred škodlivým pôsobením nasledujúcich faktorov: silné slnečné žiarenie, vysoké teploty, masti, oleje a mazivá, odstraňovač škvŕn, benzín a agresívne pracie a čistiace prostriedky.



Zloženie materiálu

Presné informácie nájdete na textilnej etikete, ktorá je všitá do návleku.

Upozornenie: Všitá textilná etiketa je dôležitou súčasťou kompresívnych návlekov. Ak toto označenie pri niektorom z výrobkov spoločnosti Thuasne odstránite, zaniká nárok na záruku, opravu alebo výmenu výrobku.

Pokyn na skladovanie a dĺžka použitia

Skladuje na suchom mieste a chráňte pred slnečným žiarením. Pri sériových výrobkoch platí maximálna doba skladovania 36 mesiacov. Na to potom nadväzuje doba použitia kompresnej bielizne v dĺžke 6 mesiacov. Dĺžka použitia je uvedená v podobe značky s presýpacími hodinami na štítku krabice. Výrobky, vyhotovené na mieru, sú určené na okamžité použitie.

Naša spoločnosť zaručuje požadovaný liečebný účinok sériových i na mieru vyhotovených výrobkov počas maximálnej doby nosenia v trvaní šiestich mesiacov. To samozrejme iba za predpokladu odbornej manipulácie s návlekmi (napríklad pri starostlivosti o ne alebo pri ich navliekaní a vyzliekaní). Potom by vám váš lekár mal - ak je to nutné - predpísať nový kompresívny návlak alebo pančuchu. Pri výraznej zmene podstatných rozmerov vášho tela (napr. v dôsledku úspešnej liečby, zmeny váhy) môže byť opätovné meranie a výmena odôvodnená už aj pred uplynutím tejto doby.

Likvidácia

Zdravotné kompresívne pančuchy a návleky môžete likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Pre ich recykláciu neplatia žiadne osobitné pravidlá.

Namen uporabe

Kompresijske nogavice se uporabljajo kot osnovna terapija pri zdravljenju težav z venami in edemi. Poleg medicinskega učinka kompresijske nogavice prav tako podpirajo vaše celotno dobro počutje. Kompresijska terapija zajema ukrepe za zunanjo, površinsko izvajanje pritiska pri težavah z venami in motnjami limfne drenaže. Površinski pritisk preprečuje pojav edemov in podpira venski povratni tok oz. limfno drenažo.

Kompresijska terapija je praviloma dolgoročno zdravljenje in zahteva posebne izdelke, ki jih lahko ob medicinski indikaciji bolniki uporabljajo sami po tem, ko jim jih predpiše zdravnik.

Indikacije

- Mehki limfedemi, v katerih nastanejo vdolbine (stadij I)
- Edemi na roki po operacijah raka na dojki in obsevanjih
- Postoperativni in posttravmatski edemi

Po opeklinah in za zdravljenje brazgotin priporočamo naše posebne izdelke za zdravljenje brazgotin.

Absolutne kontraindikacije

periferna arterijska bolezen stopenj III/IV, dekompenzirana srčna insuficienca, septični flebitis, Phlegmasia coerulea dolens, akutni šen, akutna bakterijska, virusna ali alergijska vnetja, nezdravljene ali napredne bolezni kože/kontaktne ekcemi, nezdravljene odprte rane, otekline okončin neznanega vzroka, nezdravljeni maligni tumorji.

Relativne kontraindikacije

razširjene mokre dermatoze, maligni limfedem, periferna arterijska bolezen stopnje I/II, periferna nevropatija pri diabetesu mellitusu, motnje senzibilizacije okončin, kompencirana srčna insuficienca, vnetja kože, bolezni kože (npr. dermatoze, ki tvorijo mehurje), neprenašanje tlaka ali sestavin izdelka, primarni kronični poliartritis. Pri odprtih ranah na območju zdravljenja je treba območje rane najprej prekriti s primernimi oblogami za rane oz. povoji, preden si nadenete kompresijsko nogavico.

Pri neupoštevanju teh kontraindikacij podjetje Thuasne Deutschland GmbH ne prevzema nobene odgovornosti.

Stranski učinki

Pri pravilni uporabi stranski učinki niso znani. Če se med uporabo pojavijo negativne spremembe, se takoj obrnite na svojega zdravnika ali specializirano trgovino za medicinske pripomočke. V primeru reklamacij v povezavi z izdelkom, kot so npr. poškodbe pletenine ali neustrezno prileganje, se obrnite neposredno na svojo specializirano trgovino za medicinske pripomočke.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe/škodo, nastale zaradi napačnega ravnanja ali uporabe.

Previdnostni ukrepi

Upoštevajte navodila zdravnika, ortopedskega tehnika ali medicinskega osebja. Pri hujših težavah ali neprijetnem občutju pojdite k zdravniku, ortopedskemu tehniku ali medicinskemu osebju. Izdelek hranite na sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži.

Da bi zagotovili njegovo učinkovitost in iz higienskih razlogov se izdelka ne sme izročiti drugim pacientom. Vse večje težave, ki se pojavijo v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnim oblastem države članice, v kateri ima sedež uporabnik in/ali bolnik.

Napotki za namestitve

Kompresijski rokav si nadenite zjutraj, ko vstanete. Ostri nohti ali nakit lahko poškodujejo nogavice. Najbolje je, da si kompresijske nogavice oblačite z gumijastimi rokavicami, da boste lahko nogavico z dlanjo pogladili navzgor, dokler se ne bo prilegala povsem brez gub. Pri nogavicah z obrobo pazite, da pri nadevanju in snemanju nogavice ne zagrabite neposredno v šiv obrobo.

Pri težavah pri nadevanju priporočamo uporabo naših pripomočkov za nadevanje nogavic.

Nega

Za ohranjanje funkcije nogavico vsak dan, ko jo snamete, operite. Uporabite pralno sredstvo za ročno ali strojno pranje občutljivega perila (program za občutljivo perilo pri 40° C) brez optičnih belil in mehčalcev. Mrežica za pranje še dodatno zaščiti kompresijsko nogavico. Da skrajšate čas sušenja, lahko kompresijsko nogavico položite v frotirasto brisačo, jo močno zvijete in stisnete (ne ožemati). Vlažne nogavice ne pustite ležati v mokri brisači. Nogavico lahko sušite v sušilnem stroju s programom za občutljivo perilo ali enostavno na zraku. Nikakor je ne položite na sonce ali

na radiator.

Preprečite stik nogavice s škodljivimi vplivi, kot so močna sončna svetloba, velika vročina, mazila, olja in maščobe, odstranjevalec madežev, bencin in agresivna pralna sredstva.



Sestava materiala

Natančne podatke najdete na naši etiketi iz blaga.

Napotek: Našita etiketa iz blaga je pomemben sestavni del kompresijske nogavice. Če odstranite to oznako z izdelka Thuasne, niste več upravičeni do garancije, popravila ali zamenjave.

Napotek za skladiščenje in trajanje uporabe

Hraniti na suhem in zaščititi pred sončno svetlobo. Pri serijskih izdelkih velja najdaljše obdobje skladiščenja 36 mesecev. K temu se prišteje tudi 6-mesečno obdobje uporabe kompresijske nogavice. Trajanje uporabe je natisnjeno s simbolom peščene ure na etiketi škatle. Izdelave po meri so izdelki za takojšnjo uporabo.

Medicinska učinkovitost pri serijskih velikostih in izdelavah po meri zagotavljamo za najdaljše obdobje uporabe šestih mesecev. Pogoji pri tem je pravilna obdelava nogavice (npr. nega ali pri nadevanju in snemanju). Nato naj vam vaš zdravnik – če je treba – predpiše novo kompresijsko nogavico. Pri večjih spremembah relativnih telesnih mer (npr. zaradi uspešne terapije, spremembe teže) je lahko že prej potrebna nova izmera in oskrba.

Odstranjanje med odpadke

Svojo medicinsko kompresijsko nogavico lahko zavržete med ostale ali gospodinjske odpadke. Posebnih kriterijev za uničevanje ni.

Rendeltetés meghatározása

A kompressziós harisnyák alkalmazása alapvető terápiának számít a vénás és ödémás panaszok kezelésénél. A gyógyászati hatás mellett a kompressziós harisnyák a jó általános közérzethez is hozzájárulnak.

A kompressziós terápia külső, felületi nyomás alkalmazását jelenti vénás panaszok és nyirokvezetési zavarok esetén. A felületi nyomás az ödémák kialakulását hivatott megelőzni, valamint a vénás visszaáramlást, ill. a nyirokvezetést támogatni.

A kompressziós terápia rendszerint hosszú távú kezelés és olyan megfelelő termékeket igényel, melyeket a páciensek egészségügyi indikáció esetén orvosi rendelvényre saját maguk alkalmaznak.

Javallatok

- Puha, bemélyedő limfödémák (I. stádium)
- Karödémák mellrák-műtét és sugárterápia után
- Posztoperatív és poszttraumás ödémák

Égési sérülések után és a sebgyógyulás érdekében speciális, sebterápiás termékeinket ajánljuk.

Abszolút ellenjavallatok

III/IV. stádiumú perifériás artériás betegség (PAD); dekompenzált szívelégtelenség; szeptikus flebitisz; phlegmasia coerulea dolens, akut orbánc; akut bakteriális, vírusis, vagy allergiás gyulladások; nem kezelt vagy előrehaladott bőrbetegségek/kontakt ekcéma; nem kezelt nyílt sebek; ismeretlen eredetű végtagduzzanat; nem kezelt rosszindulatú tumrok.

Relatív ellenjavallatok

Kifejezett nedvedző dermatózisok; rosszindulatú nyiroködéma; I/II. stádiumú perifériás artéria betegség (PAD); perifériás neuropátia diabétesz mellitusz esetén; végtagok érzékenységi zavarai; kompenzált szívelégtelenség; bőrfertőzések; bőrbetegségek (pl. hólyagos dermatózis); nyomással vagy a termék összetevőivel való összeférhetetlenség; primer krónikus poliarthritisz. A kezelt területen található nyílt sebek esetén a seb területét először megfelelő sebfeltéttel, ill. kötéssel kell lefedni, mielőtt a kompressziós harisnyát felvennék.

A fenti ellenjavallatok figyelmen kívül hagyása esetén a Thuasne nem vállalhat felelősséget.

Mellékhatások

Szakszerű alkalmazás esetén nincsenek ismert mellékhatások. Amennyiben negatív változások lépnek fel az alkalmazás ideje alatt, kérjük, haladéktalanul keresse fel orvosát vagy a gyógyászati segédeszköz forgalmazóját. A termékkel összefüggő reklamációk esetében, pl. az anyag sérüléseinél vagy az illeszkedésben jelentkező hiányosságoknál, kérjük, közvetlenül a gyógyászati eszköz forgalmazójához forduljon.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen kezelésből, vagy nem rendeltetésszerű használatból adódó károkért / sérülésekért.

Óvintézkedések

Tartsa be az orvos, az ortopédiai műszerész vagy egészségügyi szakszemélyzet utasításait. Erős panaszok vagy kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz, ortopédiai műszerészhez, vagy egészségügyi szakszemélyzethez. Szobahőmérsékleten, lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja. A hatékonyság garantálásához és higiéniai okokból a terméket nem szabad továbbadni más pácienseknek. A termékkel összefüggésben előforduló valamennyi súlyos esetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak a hatósága felé, amelyben a felhasználó és/vagy páciens lakóhelye található.

Felhelyezési útmutató

A kompressziós karharisnyát reggel, felkelés után vegye fel. Az éles körmök vagy az ékszerek megsérthetik a harisnyákat. A legjobb, ha a kompressziós harisnyát gumikesztyűvel húzza fel, így a harisnyát a kéz belső felületével felfelé tudja simítani, míg ráncok nélkül nem illeszkedik. Tapadószalagos harisnyák esetén ügyeljen arra, hogy fel- és levételkor ne nyúljon közvetlenül a tapadószalag varratába. A felhúzás során jelentkező nehézségek esetére ajánljuk figyelmébe megfelelő segédeszközöinket.

Ápolás

A funkció megőrzése érdekében naponta mossa ki a harisnyát levétel után. Használjon kézi, vagy gépi mosáshoz való, kímélő mosószert (kímélő mosás 40° C -on), optikai fehérítő és öblítő alkalmazása nélkül. A mosózsák extra védelmet nyújt a kompressziós harisnyák számára. A száradási idő csökkentése érdekében a kompressziós harisnyát helyezze egy frottír törölközőbe, majd csavarja

fel a törölközőt szorosan és nyomkodja ki (ne csavarja ki). A nedves harisnyát ne hagyja a nedves törölközőben. A harisnyát ruhaszáritó gépben kímélő fokozaton, vagy egyszerűen a levegőn szárítsa. Semmiképpen ne tegye ki a napra vagy fűtőtestre. Kerülje el, hogy a harisnyát olyan káros hatások ériék, mint az erős napsugárzás, nagy meleg, kenőcsök, olajok és zsírok, folteltávolító, benzín és erős mosószerek.



Anyagösszetétel

A pontos adatokat lásd a bevarrt textiltímkén.

Utmutatás: A bevarrt címke a kompressziós harisnya fontos része. Ha ezt a jelölést eltávolítja egy Thuasne termékről, megszűnik a szavatosságra, javításra vagy cserére vonatkozó jogosultság.

Tárolási útmutató és használati időtartam

Száraz helyen, napfénytől védve tárolandó. Sorozatgyártású termékek esetében a maximális tárolási idő 36 hónap. Ehhez társul a kompressziós ruházat 6 hónapos használati időtartama. A használati időtartamot egy homokóra szimbolizálja a doboz címkéjén. A méretre gyártott termékek azonnali használatra készülnek.

A gyógyászati hatékonyságot sorozatgyártású és méretre készült termékeknél legfeljebb hat hónap viselési időre garantáljuk. Ennek feltétele a harisnyák szakszerű kezelése (pl. az ápolás és a fel-/levétel során). Ezt követően az orvosának – amennyiben szükséges – ajánlott új kompressziós harisnyát felírnia. Releváns testméretek szignifikáns változása esetén (pl. sikeres terápia, súlyváltozás miatt) az új méretvétel és vényfelírás korábban is indokolt lehet.

Ártalmatlanítás

A gyógyászati kompressziós harisnyát a maradék, vagy háztartási hulladék között lehet elhelyezni. Megsemmisítésének nincsenek különleges kritériumai.

Stabilirea scopului

Manșetele compresive reprezintă terapia de bază în cazul tratării suferințelor venelor și edemelor. Pe lângă efectul medicinal manșetele compresive contribuie la starea Dvs. totală de bine.

Terapia de compresie cuprinde măsuri de aplicare a presiunii din exterior, pe suprafață în cazul suferinței venoase și a deficienței de flux limfatic. Prin intermediul presiunii pe o suprafață mai mare se previne formarea de edeme și se susține refluxul venos resp. fluxul limfatic.

Terapia compresivă reprezintă de regulă un tratament de durată și sunt necesare produse corespunzătoare care se utilizează de către pacient la prezentarea unei recomandări medicale din partea unui medic.

Indicații

- Edeme limfatice moi, care se pot adânci (stadiul I)
- Edeme pe brațe după operații de cancer mamar și radioterapie
- Edeme postoperatorii și posttraumatice

După arsuri și pentru tratarea cicatricelor recomandăm produsele noastre speciale pentru terapia cicatricilor.

Contraindicații stricte

În caz de boală periferică ocluzivă a arterelor (pAVK) stadiul III/IV; insuficiență cardiacă decompensată; flebită septică; phlegmasia coerulea dolens; erizipel acut; inflamații bacteriene acute, virale sau alergice; îmbolnăviri netratate sau avansate ale pielii/eczema de contact; răni deschise netratate; tumefacții ale extremității din cauze nedeterminate; tumori maligne netratate.

Contraindicații relative

Dermatite ulceroase pronunțate; limfedem malign; boală periferică ocluzivă a arterelor (pAVK) stadiul I/II; neuropatie periferică în cazul diabetului zaharat; perturbarea sensibilității extremităților; insuficiență cardiacă compensată; infecții ale pielii; îmbolnăviri ale pielii (de ex. dermatite de contact cu bășici); incompatibilitatea la presare sau substanțe conținute ale produsului; poliartrită cronică primară. În cazul rănilor deschise în zona de tratare se acoperă mai întâi zona rănii cu un pansament resp. bandaj adecvat înainte de aplicarea manșetei compresive.

În cazul în care nu se respectă aceste contraindicații, firma Thuasne Deutschland GmbH nu își asumă răspunderea.

Efecte secundare

În cazul unei utilizări conforme nu sunt cunoscute efecte secundare. În cazul modificărilor negative ale stării în timpul utilizării adresați-vă imediat medicului Dvs. sau comerciantului medical de specialitate. În caz de reclamații în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale țesăturii sau forme reperului, adresați-vă direct către comerciantul Dvs. medical de specialitate.

Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru pagube/răni cauzate de manipularea necorespunzătoare sau utilizarea în alt scop decât cel prevăzut.

Măsuri de precauție

Respectați indicațiile medicului, tehnicianului ortoped sau personalului medical de specialitate. În cazul unor dureri puternice sau a senzațiilor neplăcute consultați un medic, un tehnician ortoped sau personalul medical de specialitate. A se păstra la temperaturii încăperii, de preferat în ambalajul original.

Pentru asigurarea eficacității și din motive de igienă nu are voie să fie transmisă unui alt pacient. Toate cazurile severe care intervin la utilizarea produsului trebuie anunțate producătorului și instituției responsabile a statului membru în care locuiește utilizatorul și/sau pacientul.

Indicații privind aplicarea

Îmbrăcați manșeta compresivă pentru braț dimineața după trezire. Ungھیile ascuțite sau bijuteriile pot deteriora integritatea manșetei. Cel mai bine îmbrăcați manșetele compresive cu mânuși de cauciuc, astfel puteți trage în sus manșeta cu părțile interioare ale mâinii, până când aceasta se așază fără cute. În cazul manșetelor cu bandă adezivă respectați faptul ca la îmbrăcare și dezbrăcare să nu apucați direct de cusătura benzii adezive.

În cazul dificultăților la aplicare vă recomandăm suportul nostru de îmbrăcare.

Îngrijirea

Pentru menținerea funcției spălați manșeta zilnic după dezbrăcare. Utilizați un detergent delicat pen-

tru spălarea manuală sau la mașină (ciclu delicat la 40° C), fără înălbitori optici și balsamuri de rufe. Cu ajutorul unui săculeț pentru rufe delicate manșeta compresivă se protejează suplimentar. Pentru scurtarea timpului de uscare puteți așeza manșeta compresivă într-un prosop din frotir, rulați-o și presați-o (nu o stoarceți). Nu lăsați manșeta umedă în prosopul ud. Uscați manșeta în treapta de menajare a uscătorului dvs. de rufe sau pur și simplu la aer. Nu îl lăsați în niciun caz la soare sau pe calorifer.

Evitați ca manșeta să intre în contact cu medii dăunătoare precum: razele solare, căldură foarte mare, unguenți, uleiuri și grăsimi, lichid de scos petele, benzină și detergenți agresivi.



Compoziția materialului

Pentru informații exacte consultați eticheta textilă cusută.

Indicație: Eticheta textilă cusută reprezintă o parte componentă importantă a manșetelor compresive. Dacă scoateți această etichetă la un produs THUASNE se anulează dreptul la garanție, reparație sau înlocuire.

Indicații de depozitare și durata de utilizare

Depozitați în locuri uscate și protejat de razele solare. La produsele de serie este valabilă o capacitate de depozitare maximă de 36 de luni. La aceasta este inclusă durata de utilizare a îmbrăcăminte compresive de 6 luni. Durata de utilizare este imprimată cu simbolul clepsidră pe eticheta de pe cutie. Produsele pe comandă sunt produse care se utilizează imediat.

Eficacitatea medicală la dimensiunile de serie și produsele pe comandă garantează o durată maximă de purtare de șase luni. Aceasta presupune tratarea corespunzătoare a manșetelor (de exemplu la îngrijire sau la îmbrăcare și dezbrăcare). După acest interval și dacă va fi necesar, medicul dvs. vă va prescrie o manșetă compresivă nouă. În caz de modificare semnificativă a dimensiunilor relevante ale corpului (de ex. ca urmare a reușitei terapiei, modificarea greutateii) poate fi necesară o dimensiune nouă și achiziție chiar și mai devreme.

Debarasarea

Puteți debarasa manșeta Dvs. medicinal compresivă ca deșeu rezidual sau menajer. Nu există criterii speciale pentru distrugere.

Предназначение

Компресивните чорапи са основната терапия при лечение на венозни заболявания и отоци. Наред с медицинското действие компресивните чорапи допринасят за цялостното Ви усещане за комфорт.

Компресионната терапия включва мерки за прилагане на външно повърхностно налягане при венозни заболявания и нарушения на лимфния дренаж. Посредством повърхностно налягане трябва да се предотврати образуването на отоци и да се подпомогне венозният рефлукс, съответно лимфният дренаж.

Компресионната терапия по правило представлява продължително лечение и за нея са необходими съответните продукти, които при наличие на медицински показания пациентът сам трябва да прилага по лекарско предписание.

Показания

- Меки, обратими лимфедими (стадий I)
- Отоци на ръката след операция на рак на гърдата и лъчетерапия
- Постоперативни и посттравматични отоци

След изгаряния и за лечение на белези предлагаме нашите специални продукти за терапия на белези.

Абсолютни противопоказания

Периферна артериална оклузивна болест (ПАОБ) стадий III/IV; декомпенсирана сърдечна недостатъчност; септичен флебит; Phlegmasia coerulea dolens (тежка форма на венозна тромбоза); акутен еризипел; акутни бактериални, вирусни или алергични възпаления; нелекувани или напреднали кожни заболявания/контактни екземи; нелекувани отворени рани; подуване на крайниците по неизвестни причини; нелекувани злокачествени тумори.

Относителни противопоказания

Изразени мокреци дерматози; злокачествен лимфедем; периферна артериална оклузивна болест (ПАОБ) стадий I/II; периферна невропатия при захарен диабет; нарушения на чувствителността на крайниците; компенсирана сърдечна недостатъчност; кожни инфекции; заболявания на кожата (напр. булозни дерматози); непоносимост към натиск или към съставните вещества на продукта, ревматоиден артрит. При отворени рани в подпомагания участък засегнатото място трябва първо да се покрие с марля или превърже с подходящи превързочни материали, преди да се постави компресивният чорап.

Thuasne Deutschland GmbH не носи отговорност при неспазване на тези противопоказания.

Нежелани реакции

При правилна употреба досега не са известни нежелани реакции. Ако по време на ползването се появят негативни изменения, моля, незабавно се обърнете към Вашия лекар или към дистрибутора на специализираните медицински изделия. За рекламации във връзка с продукта, като например повреди на трикотажната тъкан или ако чорапът не приляга добре към крака Ви, се обърнете директно към дистрибутора на специализираните медицински изделия.

Производителят не носи отговорност за щети/наранявания, възникнали поради неправилно използване или употреба не по предназначение.

Мерки за безопасност

Спазвайте указанията на лекаря, ортопедичния техник или специализирания медицински персонал. При сериозни оплаквания или неприятни усещания се обърнете към лекар, ортопедичен техник или към специализиран медицински персонал. Съхранявайте на стайна температура, по възможност в оригиналната опаковка.

За гарантиране ефективността на продукта и от хигиенни съображения той не бива да бъде предоставян на други пациенти. Всички значителни инциденти във връзка с продукта следва да се съобщят на производителя или на компетентните органи на държавата-членка, в която се е установил потребителят и/или пациентът.

Указания за поставяне

Обувайте компресивния чорап за ръката сутрин след ставане. Остри нокти или бижута могат да повредят чорапите. Най-добре обувайте компресивните чорапи с гумени ръкавици, защото така можете да изпънете нагоре чорапа с вътрешните повърхности на ръката по

такъв начин, че да няма гънки. При чорапи със samozадържаща се лента внимавайте при обуване и събуване да не хващате директно шева на лентата.

При трудности с обуването Ви препоръчваме да използвате нашите помощни аксесоари.

Поддръжка

За да запазите функционалността му, перете чорапа всеки ден, след като го събуете. Използвайте фин перилен пре-парат за ръчно или машинно пране (щадяща програма на 40°C) без оптически избелители и без омекотител. Допълнителна защита дават мрежите за пране. За да съкратите времето за изсъхване, можете да поставите компресивния чорап в хавлиена кърпа, да я навиете на стегнато руло и да я изстискате (без извиване). Не оставяйте влажния чорап да стои в мократа кърпа. Изсушете чорапа с щадящата програма на Вашата сушилня или просто го оставете да изсъхне на въздух. Не го излагайте в никакъв случай на пряка слънчева светлина и не го сушете директно на отоплителен уред.

Избягвайте да подлагате Вашия чорап на вредни въздействия: силна слънчева светлина, високи температури, мехлеми, масла и мазнини, течности за отстраняване на петна, бензин и агресивни перилни препарати.



Състав на материала

Точните данни можете да намерите на пришития текстилен етикет.

Забележка: Пришитият текстилен етикет е важен компонент от компресивните чорапи. Ако от продукт на Thuasle отстраните този етикет, губите правото на гаранция, поправка или замяна.

Указания за съхранение и срок на годност

Съхранявайте на сухо място, защитено от слънчева светлина. При серийните продукти е в сила максимален срок за съхранение 36 месеца. Към него се добавя срокът на експлоатация на компресионното облекло, който е 6 месеца. Срокът на експлоатация е отбелязан върху етикета на кутията със символ на пясъчен часовник. Продуктите, изготвени по индивидуални мерки, следва да се употребяват незабавно след изготвянето им.

Гарантираме медицинската ефективност на серийните размери и изготвените по индивидуални мерки продукти за максимален срок на носене шест месеца. Предпоставка за това е правилната грижа за чорапите (например при поддръжката им или при обуване и събуване). След това, ако е необходимо, Вашият лекар ще Ви предпише нов компресивен чорап. При значителни изменения на важните размери на тялото (напр. при успех на терапията, промяна на телесното тегло) може да се наложи да предприемете ново измерване и подпомагане и по-рано.

Изхвърляне

Можете да изхвърлите Вашия медицински компресивен чорап заедно с остатъчните или битови отпадъци. Няма специални критерии за унищожаването му.

Namjena

Kompresijski rukavi predstavljaju osnovnu terapiju pri liječenju bolesti vena i edema. Osim što imaju medicinsko djelovanje, kompresijski rukavi podržavaju Vašu cjelokupnu dobrobit.

Kompresijska terapija obuhvaća mjere vanjske, površinske primjene pritiska u slučaju bolesti vena i smetnji limfnog toka. Površinskim pritiskom nastoji se spriječiti stvaranje edema i pružiti podrška povratnom venoznom toku, odn. otjecanju limfe.

Kompresijska terapija u pravilu je dugotrajna terapija i zahtijeva odgovarajuće proizvode, koje u slučaju postojanja medicinske indikacije i upute liječnika pacijent primjenjuje sam.

Indikacije

- Mekani, udubljivi limfedemi (stadij I)
- Edemi ruke nakon operacija raka dojke i terapije zračenjem
- Postoperativni i posttraumatski edemi

Nakon opeklina i za tretiranje ožiljaka preporučujemo naše specijalne proizvode za terapiju ožiljaka.

Apsolutne kontraindikacije

Periferna arterijska okluzivna bolest (PAOB), stadij III/IV; dekompenzirana insuficijencija srca; septički flebitis; Phlegmasia coerulea dolens; akutni erizipel; akutne bakterijske, virusne ili alergijske upale; neliječena ili uznapredovala kožna oboljenja/kontaktne ekcemi; neliječene otvorene rane; oticanje ekstremiteta nepoznatog uzroka; neliječeni maligni tumori.

Relativne kontraindikacije

Izražene vlažne dermatoze; maligni limfedem; periferna arterijska okluzivna bolest (PAOB), stadij I/II; periferna neuropatija kod diabetesa mellitusa; poremećaji osjetljivosti ekstremiteta; kompenzirana insuficijencija srca; kožne infekcije; kožna oboljenja (npr. vezikularne dermatoze); netolerancija pritiska ili sastojaka proizvoda; primarni kronični poliartritis. U slučaju otvorenih rana u području zbrinjavanja, prije stavljanja kompresijskog rukava područje rane najprije treba prekriti odgovarajućom oblogom za rane, odn. zavojem.

U slučaju nepoštivanja ovih kontraindikacija tvrtka Thuasne Deutschland GmbH ne preuzima odgovornost.

Nuspojave

U slučaju pravilne primjene nisu poznate nikakve nuspojave. Ako se tijekom primjene pojave negativne promjene, molimo Vas da se odmah obratite svojem liječniku ili specijaliziranoj prodavaonici za medicinske proizvode. U slučaju reklamacija u vezi s proizvodom, kao npr. zbog oštećenja pletiva ili nepristajanja, molimo Vas da se obratite izravno svojoj specijaliziranoj prodavaonici za medicinske proizvode.

Proizvođač ne odgovara za štete/ozljede koje nastanu uslijed nestručnog rukovanja ili nepredviđene uporabe.

Mjere opreza

Pridržavajte se uputa liječnika, ortopedskog tehničara ili medicinskog stručnog osoblja. U slučaju izraženijih tegoba ili neugodnog osjećaja posavjetujte se s liječnikom, ortopedskim tehničarom ili medicinskim stručnim osobljem. Čuvajte proizvod na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnoj ambalaži.

Kako bi se zajamčila učinkovitost, ali i iz higijenskih razloga, proizvod se ne smije prosljeđivati drugim pacijentima. Sve ozbiljne incidente u vezi s ovim proizvodom valja prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi prebivalište korisnika i/ili pacijenta.

Upute za postavljanje

Navucite svoj kompresijski rukav izjutra nakon ustajanja. Oštri nokti ili nakit mogu oštetiti kompresijski rukav. Najbolje je da svoj kompresijski rukav navučete pomoću gumenih rukavica jer na taj način kompresijski rukav možete poravnati unutarnjim površinama šake tako da on prianja bez ikakvih nabora. Molimo Vas da kod kompresijskih rukava s prianjajućim trakom obratite pozornost na to da pri oblačenju i skidanju ne hvatate izravno u šav prianjajuće trake.

U slučaju teškoća sa stavljanjem preporučujemo naša pomagala za navlačenje.

Njega

Kako bi se zadržala funkcija, svoj kompresijski rukav perite svakodnevno nakon skidanja. Koristite blagi deterdžent za ručno ili strojno pranje (nježni ciklus pranja na 40°C) bez optičkih posvjetljiivača

i omekšivača. Mrežicom za pranje rublja kompresijski se rukavi posebno štite. Kako bi se skratilo vrijeme sušenja, kompresijski rukav možete staviti u ručnik od frotira, čvrsto je zarolati i istisnuti (ne izimati). Ne ostavljajte vlažan kompresijski rukav u mokrom ručniku. Svoj kompresijski rukav sušite na programu Vaše sušilice za rublje namijenjenom osjetljivom rublju ili jednostavno na zraku. Nipošto ga ne odlažite na sunce ili na neko ogrjevno tijelo.

Spriječite dolazak kompresijskog rukava u dodir sa štetnim utjecajima kao što su: jako sunčevo zračenje, velika vrućina, pomasti, ulja i masnoće, tekućina za uklanjanje mrlja, benzin i agresivna sredstva za pranje.



Sastav materijala

Molimo Vas da točne podatke potražite na ušivenoj tekstilnoj etiketi.

Uputa: Ušivena tekstilna etiketa važan je sastavni dio kompresijskih rukava. Uklonite li tu oznaku s nekog Thuasne proizvoda, prestaje pravo na jamstvo, popravak ili zamjenu.

Uputa za skladištenje i trajanje uporabe

Čuvajte na suhom i zaštićeno od sunčeve svjetlosti. U slučaju serijskih proizvoda vrijedi maksimalna uskladištivost od 36 mjeseci. Na to se nadovezuje trajanje korištenja kompresijske odjeće od 6 mjeseci. Trajanje uporabe naznačeno je simbolom pješčanog sata otisnutom na etiketi kutije. Proizvodi izrađeni po mjeri mogu se odmah koristiti.

U slučaju serijskih veličina i proizvoda po mjeri jamčimo medicinsku učinkovitost tijekom maksimalnog vremena nošenja od šest mjeseci. To pretpostavlja stručno postupanje s kompresijskim rukavima (npr. kod njege ili stavljanja i skidanja). Nakon toga liječnik po potrebi treba propisati novi kompresijski rukav. U slučaju znatne promjene relevantnih tjelesnih mjera (npr. uslijed uspješne terapije, promjene težine) novo mjerenje i zbrinjavanje može biti opravdano već i ranije.

Zbrinjavanje

Svoju medicinski kompresijski rukav možete zbrinuti preko preostalog ili kućanskog otpada. Nema posebnih kriterija za uništavanje.

Назначение

Компрессионная терапия является основным методом борьбы с заболеваниями вен и отеками. Помимо терапевтического действия компрессионные чулки также благоприятно влияют на общее самочувствие.

Компрессионная терапия заключается во внешнем давлении на поверхность вен при венозных заболеваниях и нарушении лимфооттока. Компрессионное давление на поверхности тела человека помогает предотвратить появление отеков и улучшает отток венозной крови и лимфы. Компрессионная терапия, как правило, является длительным лечением и основана на применении специальных медицинских изделий из компрессионного трикотажа, которые при наличии соответствующих показаний и назначения врача пациент может использовать самостоятельно.

Показания

- первичная лимфедема в начальной стадии (стадия I)
- послеоперационный отек руки после удаления опухоли в молочной железе и химиотерапии
- послеоперационный и посттравматический отек

При лечении ожогов и рубцов мы рекомендуем использовать наши специальные изделия для лечения рубцов.

Абсолютные противопоказания

Окклюзия периферических артерий III и IV стадии, декомпенсированная сердечная недостаточность, септический флебит, синяя болевая флегмазия, острое рожистое воспаление, острое бактериальное, вирусное или аллергическое воспаление, запущенная или прогрессирующая форма кожных заболеваний, контактная экзема, запущенные открытые раны, отеки конечностей неизвестной этиологии; запущенные формы злокачественных новообразований.

Относительные противопоказания

Выраженный мокнущий дерматит, злокачественная лимфедема, окклюзия периферических артерий I и II стадии; диабетическая нейропатия, расстройства чувствительности конечностей, компенсированная сердечная недостаточность, кожные инфекции, кожные заболевания (например, пузырьные дерматозы), индивидуальная непереносимость компрессии или материалов, входящих в состав трикотажа, первичный хронический полиартрит. Если на нижних конечностях есть открытые раны, сначала на них следует наложить повязку или раневую накладку, и только после этого надевать компрессионные чулки.

Thuasne Deutschland GmbH не несет ответственности в случае несоблюдения этих противопоказаний.

Побочные эффекты

В случаях правильного использования побочные эффекты не были выявлены. Если в процессе использования появляются неприятные ощущения, необходимо незамедлительно связаться с лечащим врачом или консультантом специализированного магазина. В случае предъявления рекламаций в отношении изделия, таких как повреждение трикотажного полотна или отсутствие эффекта компрессии, следует обратиться к консультанту специализированного магазина.

Производитель не несет ответственности за дефекты или травмы, возникшие в результате неправильного обращения или использования.

Меры предосторожности

Необходимо соблюдать указания врача, ортопеда или консультанта специализированного магазина. В случае серьезных осложнений или неприятных ощущений, следует обратиться к врачу, ортопеду или консультанту специализированного магазина. Хранить при комнатной температуре, желателно в оригинальной упаковке.

В целях обеспечения максимальной эффективности и соблюдения санитарно-гигиенических требований, передача изделия другим пациентам не допускается. О любых серьезных проблемах с изделием следует сообщать производителю и компетентные органы страны, в которой находится пользователь и (или) пациент.

Инструкция по надеванию

Компрессионный рукав надевают утром сразу после пробуждения. Помните, что острые ногти или украшения могут повредить изделие. Компрессионные чулки рекомендуются надевать в резиновых перчатках. Это позволит движением вверх разгладить чулок с помощью тыльной стороны кисти и убрать все складки. При использовании компрессионных чулок с фиксирующей лентой следует помнить о том, что при надевании и снятии нельзя держать изделие за шов

фиксирующей ленты.

Если при надевании возникли трудности, рекомендуем воспользоваться нашими вспомогательными средствами для облегчения надевания изделий из компрессионного трикотажа.

Уход

Чтобы сохранить компрессионные свойства, изделие следует стирать ежедневно после снятия. Рекомендуется использовать средство для деликатной ручной или машинной стирки (режим деликатной стирки при 40°C) без отбеливателя и кондиционера. Сетка для стирки обеспечит полную защиту компрессионных чулок. Чтобы сократить время сушки, компрессионные чулки можно разложить на полотенце, плотно скрутить полотенце в рулон и отжать (не выкручивать). Нельзя оставлять влажные чулки в мокром полотенце. Изделие можно высушить в сушилке в режиме деликатной сушки или просто на воздухе. Изделия из компрессионного трикотажа запрещается сушить на солнце или радиаторе отопления.

Изделия из компрессионного трикотажа следует хранить таким образом, чтобы избежать воздействие следующих негативных факторов: воздействие солнечных лучей и высоких температур, контакт с мазями, маслами и жирами, пятновыводителем, бензином и сильнейдействующими средствами для стирки.



Состав материала

Подробные сведения можно найти на вшитой в изделие текстильной этикетке.

Примечание: вшитая текстильная этикетка является важной частью компрессионных чулок. В случае удаления этикетки с нашего изделия обязательства компании Thuasne, связанные с гарантией, ремонтом или обменом, утрачивают силу.

Инструкции по хранению и срок службы

Хранить в сухом, в защищенном от солнечных лучей месте. Срок хранения серийных изделий составляет максимум 36 месяцев. Срок службы компрессионного изделия составляет 6 месяцев. Срок службы указан в виде символа песочных часов на этикетке коробки. Изготовленные на заказ изделия не предназначены для длительного хранения.

Мы гарантируем сохранение терапевтического эффекта серийных, а также изготовленных на заказ компрессионных изделий в течение максимум шести месяцев ношения при условии правильного обращения с изделием (соблюдение указаний по уходу или надеванию и снятию). По истечении этого срока лечащий врач должен — если в этом есть необходимость — прописать ношение новых компрессионных чулок. Существенное изменение объемов релевантных частей тела (например, в случае положительных результатов терапии, изменения веса) является веским основанием для замены компрессионного изделия до истечения срока службы.

Утилизация

Медицинские компрессионные чулки можно утилизировать с обычными бытовыми отходами. Особые требования к утилизации не предъявляются.

Mục đích

Găng áp lực là phương pháp trị liệu cần bản khi điều trị các chứng bệnh sưng phù và bệnh về mạch máu. Ngoài tác dụng về y tế, găng áp lực giúp cải thiện chất lượng sống nói chung của bạn.

Biện pháp trị liệu dùng lực nén bao gồm các biện pháp tạo lực nén lên bề mặt từ bên ngoài cho chỗ mạch máu có bệnh hay chỗ bị phù bạch huyết. Nhờ có sức nén như vậy có thể tránh việc sinh ra chỗ phù nề, và hỗ trợ dòng chảy tĩnh mạch cũng như hạch bạch huyết.

Về nguyên tắc, biện pháp trị liệu dùng lực nén là biện pháp trị liệu lâu dài và cần các thiết bị phù hợp để bệnh nhân tự sử dụng theo chỉ định có kiểm soát y tế của bác sỹ.

Chỉ định

- Phù bạch huyết mềm, ấn vào để lại dấu (Giai đoạn I)
- Phù ở tay sau phẫu thuật ung thư vú và xạ trị
- Phù nề sau phẫu thuật và chấn thương

Chúng tôi khuyên dùng các sản phẩm chuyên dùng cho điều trị sẹo đối với trường hợp sau khi bỏng và xử lý lành sẹo.

Chống chỉ định tuyệt đối

Bệnh động mạch ngoại biên nặng cấp độ III/IV; suy tim mất bù; viêm tĩnh mạch nhiễm trùng; biến chứng huyết khối tĩnh mạch sâu (Phlegmasia coerulea dolens); hồng ban cấp tính; viêm do vi khuẩn, vi rút, hay dị ứng; bệnh da liễu/bệnh chàm do tiếp xúc chưa được chữa trị hay đang diễn ra; vết thương hở chưa được chữa trị, vết sưng không rõ nguyên nhân ở chi; khối u ác tính chưa được chữa trị.

Chống chỉ định tương đối

Bệnh viêm da tiết dịch; phù bạch huyết ác tính; bệnh động mạch ngoại biên nặng cấp độ I/II; các chứng thần kinh ngoại biên do bệnh tiểu đường; suy tim có bù lại; viêm da; bệnh da liễu (ví dụ như bệnh phỏng rộp da); việc không tương thích với sức nén hay vật liệu của sản phẩm; viêm đa khớp mãn tính nguyên phát. Khi có vết thương hở trong khu vực điều trị, chỗ bị thương phải được che phủ một cách phù hợp ví dụ như băng băng gạc trước khi mặc vớ áp lực vào.

Thuasne Deutschland GmbH không có trách nhiệm bồi thường trong trường hợp không tuân thủ các chống chỉ định trên.

Tác dụng phụ

Sẽ không có tác dụng phụ nếu sử dụng đúng cách. Khi có những thay đổi tiêu cực khi sử dụng, xin hãy liên hệ bác sỹ hay nhà cung cấp vật tư y tế. Khi có yêu cầu bồi thường liên quan tới sản phẩm, ví dụ như vải găng bị hư hỏng hay găng bị biến dạng, xin hãy liên hệ trực tiếp nhà cung cấp vật tư y tế. Bên sản xuất không có trách nhiệm bồi thường cho hư hỏng hoặc thương tật do việc dùng sản phẩm không đúng cách hoặc không đúng mục đích.

Các biện pháp an toàn

Tuân thủ các hướng dẫn của bác sỹ, kỹ thuật viên chỉnh hình hay chuyên viên y tế. Khi bị đau nặng hay có cảm giác không thoải mái, hãy đến gặp bác sỹ hay chuyên viên y tế. Nên bảo quản ở nhiệt độ phòng và tốt nhất là trong bao bì gốc.

Để đảm bảo hiệu quả và vì lý do vệ sinh, không được đưa sản phẩm cho bệnh nhân khác. Tất cả sự việc nghiêm trọng xảy ra có liên quan tới sản phẩm cần được thông báo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của các nước thành viên nơi người dùng hay bệnh nhân đang sống.

Lời khuyên khi mang găng

Hãy đeo găng vào mỗi sáng sau khi thức dậy. Móng tay sắc hay đồ trang sức có thể làm hỏng găng. Tốt nhất là bạn nên mặc găng áp lực bằng găng cao su, qua đó bạn có thể kéo găng lên bằng lòng bàn tay cho tới khi găng không còn nhăn. Với găng có dây dãn, xin chú ý đừng nắm phần chỉ may của dây dãn khi mặc hay cởi găng.

Khi có khó khăn khi mặc găng, chúng tôi khuyên dùng dụng cụ trợ giúp mặc găng của hãng chúng tôi.

Bảo quản

Để đảm bảo tác dụng của găng, bạn nên giặt găng hàng ngày sau khi cởi ra. Sử dụng chất tẩy nhẹ để giặt tay hoặc giặt máy (chu kỳ nhẹ ở 40°C) không có chất làm sáng quang học và chất làm mềm vải. Găng áp lực có thể được bảo vệ tốt hơn với túi giặt. Để rút ngắn thời gian phơi khô, bạn có thể để găng áp lực trong khăn lau tay, cuộn chặt lại rồi ấn vào (không vắt). Không để găng ẩm trong khăn ướt. Làm khô găng của bạn bằng chế độ làm khô nhẹ nhàng trong máy sấy quần áo hay đơn giản là

phơi ra ngoài không khí. Tuyệt đối không để găng trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời hay trên lò sưởi. Tránh để găng tiếp xúc với các tác nhân gây hại như: ánh sáng mạnh, nhiệt độ cao, các loại thuốc mỡ, dầu và chất béo, nước tẩy vết bẩn, xăng, và bột giặt có độ kiềm cao.



Tóm tắt về chất liệu

Thông tin chi tiết xin xem nhãn bằng vải được đính vào sản phẩm.

Hướng dẫn: Nhãn bằng vải được đính kèm này là một phần quan trọng của găng áp lực. Khi bạn tháo nhãn này khỏi một sản phẩm của Thuasne, quyền yêu cầu bảo hành, sửa chữa hay đổi sản phẩm sẽ không còn hiệu lực.

Hướng dẫn về nơi cất và thời gian sử dụng

Bảo quản ở chỗ khô ráo và tránh ánh nắng mặt trời. Với các sản phẩm tiêu chuẩn, thời gian trữ hàng tối đa là 36 tháng. Vì vậy thời gian sử dụng găng áp lực ở trong khoảng 6 tháng. Thời gian sử dụng được thể hiện bằng biểu tượng đồng hồ cát trên nhãn hộp. Sản phẩm được thiết kế để dùng ngay. Chúng tôi đảm bảo hiệu quả y tế cho thời gian mặc tối đa là sáu tháng khi găng đúng kích cỡ tiêu chuẩn và phù hợp với người mặc. Để có được điều này, cần sử dụng găng áp lực đúng cách (ví dụ khi bảo quản hay khi mang găng vào và cởi ra). Sau đó bác sỹ của bạn có thể chỉ định găng áp lực mới khi cần thiết. Khi kích thước các bộ phận cơ thể liên quan có sự thay đổi đáng kể (ví dụ như nhờ điều trị thành công hay thay đổi cân nặng), nên có lần may đo và cung cấp găng mới.

Thải loại

Quý vị có thể thải loại găng áp lực y tế cũng với rác sinh hoạt gia đình thông thường. Không có yêu cầu đặc biệt nào cho việc tiêu hủy sản phẩm.

사용 목적

압박 스타킹은 정맥 및 부종 치료의 기본 요법입니다. 의학적 효과 외에도 압박 스타킹은 전반적인 웰빙을 지원합니다.

압박 요법에는 정맥 질환 및 림프 배수 장애의 경우 외부 면적 압력 적용 조치가 포함됩니다. 면적 압력으로 부종의 형성은 예방되어야 하며 정맥 역류 또는 림프 배수는 지원되어야 합니다.

압박 요법은 일반적으로 장기 치료이며 의학적 징후가 있는 경우 의사의 지시에 따라 환자가 직접 사용하는 해당 제품이 필요합니다.

징후

- 부드럽고 누르면 들어가는 림프 부종 (1기)
- 유방암 수술 후 및 방사선 치료 후 팔 부종
- 수술 후 및 외상 후 부종

우리는 화상 후 및 흉터 치료를 위해 우리의 특별한 흉터 치료 제품들을 추천합니다.

절대 금기

말초 동맥 폐쇄 질환 (PAD) III / IV 기; 비 보상 심부전; 폐쇄성 정맥염; Phlegmasia coerulea dolens; acute erysipelas ; 급성 세균성, 바이러스성 또는 알레르기성 염증; 치료되지 않았거나 진행된 피부병 / 접촉 습진; 치료되지 않은 열린 상처; 원인 불명의 사지 부종; 치료되지 않은 악성 종양.

상대적 금기

뚜렷한 수양성 피부병; 악성 림프 부종; 말초 동맥 폐쇄성 질환 (PAD) I / II 기; 당뇨병의 말초 신경증; 사지의 감각 장애; 보상 심부전; 피부감염; 피부병 (예: 물집성 피부병); 제품의 압박 또는 성분에 대한 편협성; 원발성 튜머티스 관련염. 압박 스타킹을 착용하기 전에 사용 부위에 열린 상처가 있는 경우, 상처 부위를 먼저 적절한 상처 패드 또는 봉대로 덮어주어야 합니다.

이러한 금기 사항을 준수하지 않으면 Thusne Deutschland GmbH는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

부작용

제대로 사용할 경우 부작용은 없습니다. 사용 중에 부정적인 변화가 발생하면 즉시 의사 또는 의약품 상점에 문의하십시오. 제품과 관련하여 예를 들면 니트의 손상이나 잘 맞지 않을 경우 등 불만 사항이 있는 경우 직접 의약품 상점에 문의하십시오.

제조사는 부적절한 취급 또는 오용으로 인한 손상 / 부상에 대한 책임을 지지 않습니다.

주의사항

의사, 정형외과 기술자 또는 의료 전문가의 지시를 따르십시오. 심한 불편함이나 불쾌한 감각이 있는 경우 의사, 정형외과 기술자 또는 의료 전문가와 상담하십시오. 실온에서 보관하고, 가급적이면 원래 포장에 보관하십시오.

효과보장과 위생상의 이유로 제품을 다른 환자에게 쥐서는 안 됩니다. 제품과 관련하여 발생한 모든 심각한 사고는 제조사와 제품 사용자 및 / 또는 환자가 거주하는 국가의 관할 당국에 보고해야 합니다.

착용 시 참고 사항

아침에 일어난 후 팔 압박 스타킹을 착용하십시오. 날카로운 손톱이나 보석은 스타킹을 손상할 수 있습니다. 고무장갑을 끼고 압박 스타킹을 착용하는 것이 가장 좋습니다. 그러면 스타킹을 손바닥으로 주름이 없어질 때까지 위쪽으로 당길 수 있습니다. 접착테이프가 있는 스타킹의 경우, 착용할 때나 벗을 때 접착테이프의 이음새에 직접 닿지 않도록 주의하세요.

착용하는 데 어려움이 있으시면 우리의 착용 보조기구를 추천합니다.

세탁

기능을 계속 유지하려면 스타킹을 벗은 후 매일 세탁하십시오. 형광 증백제 및 섬유 유연제를 사용하지 말고, 중성 세제로 손세탁 또는 기계 세탁 (40° C에서 부드러운 세탁 코스)하십시오. 형광 발광제 또는 섬유 유연제는 사용하지 마십시오. 세탁 망을 사용하면 압박 스타킹은 추가로 보호됩니다. 건조 시간을 단축하려면 압박 스타킹을 테리 타월에 넣고 단단히 말아서 짜낼 수 있습니다. (비틀지 마십시오) 젖은 스타킹을 젖은 타월에 두지 마십시오. 세탁 건조기의 약한 프로그램으로 말리거나 단순히 자연 공기에 서 스타킹을 말리십시오. 햇볕에 노출하거나 라디에이터 위에 두지 마십시오.

강한 햇빛, 고열, 연고, 기름 및 지방, 얼룩 제거제, 휘발유 및 독한 세제와 같은 손상을 주는 영향이 있는 것은 스타킹과의 접촉을 피하십시오.



재질 구성

정확한 정보는 제품에 붙어 있는 섬유 라벨에서 찾을 수 있습니다.

주의: 붙어있는 섬유 라벨은 압박 스타킹의 중요한 부분입니다. Thuasne 제품에서 이 라벨을 제거하면 더 이상 보증, 수리 또는 교환을 받을 수 없습니다.

보관 및 사용기간

건조한 장소에 보관하고 햇빛으로부터 보호하십시오. 제품의 최대 보관 기간은 36개월입니다. 그 후 압박 의류의 사용기간은 6개월입니다. 사용 기간은 박스 라벨에 모래시계 심볼로 인쇄되어 있습니다. 맞춤형 제작 제품은 즉시 사용할 수 있는 제품입니다.

우리는 최대 6개월의 착용 기간 동안 시리즈 크기 및 맞춤형 제품의 의료 효과를 보장합니다. 이는 스타킹이 적절하게 취급되었을 때 가능합니다. (예 : 적절한 스타킹 관리, 착용할 때나 벗을 때) 그 후 의사는 필요한 경우 새 압박 스타킹을 처방해야 합니다. 관련 신체 크기에 상당한 변화가 있는 경우 (예 : 치료의 성공, 체중 변화로 인해), 새로운 치수 및 공급도 더 일찍 할 수 있습니다.

폐기 처분

의료용 압박 스타킹은 일반 쓰레기나 가정용 쓰레기와 함께 폐기할 수 있습니다. 폐기 처분에 대한 특별한 기준은 없습니다.

使用用途

コンプレッションガーマントは、下肢静脈瘤や浮腫障害のための基本的な治療法です。医学的効果のほか、全体的な健康をサポートします。

圧迫療法には、下肢静脈瘤やリンパドレナージ障害に対応するため、外から広い範囲にわたって圧力を加える療法があります。表面圧によって浮腫を防止し、静脈の逆流やリンパの流れをサポートします。

通常、圧迫療法は長期的な治療であり、患者さん自身が医師の指示のもと、医学的に適応した製品を使用する必要がある場合があります。

適用

- ・ 柔らかい、圧迫痕ができるリンパ浮腫（1期）
- ・ 乳がん手術および放射線治療後の腕のむくみ
- ・ 術後および外傷後のむくみ

火傷後の傷跡治療には、瘢痕治療用の特殊製品をお勧めいたします。

絶対的禁忌

末梢動脈疾患（PAD）ステージIII / IV、非代償性心不全、敗血症性静脈炎、有痛性青股腫、急性丹毒、急性の細菌性、ウイルス性またはアレルギー性炎症、未治療または進行した皮膚疾患/接触性湿疹、未治療の開いた傷、原因不明の四肢の腫れ、未治療の悪性腫瘍。

相対禁忌

腫れあがった滲出性炎症、悪性リンパ浮腫、末梢動脈疾患（PAD）ステージI / II、糖尿病における進行性末梢神経障害、四肢の感受性障害、代償性心不全、皮膚感染症、皮膚病（水疱性皮膚症など）、製品の圧力または成分に対する不耐性、原発性慢性多発性関節炎。ケア領域に開いた傷口がある場合、弾性ストッキングを装着する前に傷口を適切な絆創膏または包帯で覆う必要があります。

これらの指示に従わなかった場合に生じた損害に関して、Thuasne Deutschland GmbHは一切責任を負いかねます

副作用

正しい使用での副作用は確認されていません。使用中に好ましくない変化が生じた場合は、直ちに医師または医療品販売店にご相談ください。ニットの損傷やフィットしないなどの商品に関するクレームは、直接専門医にご相談ください。

弊社は、不適切な取り扱いや誤使用に起因する損傷/怪我に対して責任を負いかねます。

予防

医師、整形外科技術者または医療従事者の指示に従ってください。重い症状や不快感が発生した場合は、整形、整形外科技術者、または医療従事者に相談してください。可能であれば元のパッケージに入れたまま室温で保管してください。

製品の効果を保証するため、また衛生上の理由により、他の患者さんにこの製品を譲渡することはできません。当製品に関連して深刻な事態が発生した場合は、製造業者およびユーザーおよび/または患者さんが居住する地域の管轄当局に必ず報告してください。

着用手順

朝、起床後に弱弾性ストッキングを装着してください。長く伸びた爪や装飾品によって、ストッキングを損傷することがないようにご注意ください。弾性ストッキングをはく際は、手のひらを使い、シワにならないようストッキングを上へ引っ張ってフィットさせることができるため、ゴム手袋の使用をお勧めします。粘着テープ付きのストッキングは、着脱時に直接粘着テープの縫い目に触れないようにご注意ください。

装着が難しい場合は、装着補助具のご使用をお勧めいたします。

お手入れ

機能を維持するために、脱いだ後は毎日 ストッキングを洗濯してください。蛍光増白剤や柔軟剤を使用せずに、手洗いまたは 機械洗浄（40° Cのデリケートプログラム）に中性洗剤を使用してください。弾性ストッキングは、更に保護するために、洗濯ネットに入れて洗濯してください。乾燥時間を短縮するには、弾性ストッキングをタオの上に置き、固く巻き上げてから水分を押し出します（絞らないでください）。濡れたストッキングは、濡れたままのタオルの中に放置しないでください。タンブル乾燥機のデリケートプログラムで、または空気中でストッキングを乾燥させます。直射日光の下やラジエーターの上には置いて乾かさないでください。

ストッキングに有害な影響を及ぼす直射日光、過度の熱、軟膏、油脂、洗濯用染み抜き剤、ガソリ

ン、強力な洗剤などへの接触を避けてください。



品質表示

詳細は縫い付けられたタグでご確認いただけます。

注意：タグは弾性ストッキングの重要な一部です。Thuasne製品からこのタグを取り外すと、保証、修理、交換の対象外となるためご注意ください。

保管についての注意と使用年数

乾燥した直射日光に当たらない場所で保管してください。シリーズ製品の最大保存期間は36か月です。さらに、コンプレッションガーメントの使用期間は6か月となります。使用期間は、箱のラベルに砂時計マークとともに印刷されています。特注品は即ご使用いただけます。

当社は、パッチサイズおよび特注品の医療効果を最長6か月間の使用期間にわたって保証致します。この保証は、ストッキングの適切な取り扱い（お手入れや着脱するとき）をされていることが条件となります。その後は必要に応じて医師の診断を受けた上で新品の弾性ストッキングを処方してもらってください。治療の成果や体重の変化などの理由によって体の寸法に大きな変化が生じた場合は、早めに新たな採寸を行った上で、ストッキングを支給してください。

廃棄

医療用弾性ストッキングは、一般ごみ、または家庭用廃棄物とともに廃棄していただけます。廃棄に関する特別な基準はありません。

用途

佩戴压力袖套是治疗静脉疾病和水肿疾病的基本疗法。除医疗效果良好外，压力袖套还能够为使用者营造整体舒适感。

该袖套采用自外表面施压的方式治疗静脉疾病和淋巴回流障碍，体现了加压疗法原理。外表面施压可有效预防水肿形成并帮助静脉回流或淋巴液回流。

加压疗法的治疗周期通常较长，需根据当前出现的病例症状，由病患遵行医嘱自行使用相应产品。

症状

- 出现柔软、凹陷的淋巴浮肿（第 I 阶段）
- 乳腺癌手术和放射性治疗后的手臂浮肿
- 手术及创伤后的浮肿

若需进行烧伤和疤痕治疗，建议使用我们提供的疤痕修复专用产品。

绝对禁忌症

外周血管疾病（PAD）III/IV 级；失代偿性心力衰竭；脓毒性静脉炎；蓝斑炎；急性丹毒；急性细菌性、病毒性或过敏性炎症；未经治疗或晚期皮肤病/接触性湿疹；未经处理的开放性伤口；原因不明的肢体肿胀；未经治疗的恶性肿瘤。

相对禁忌症

症状明显的渗出性皮肤病；恶性淋巴水肿；外周血管疾病（PAD）I/II 级；糖尿病引起的末梢神经病变；肢体灵敏度障碍；代偿性心力衰竭；皮肤感染；皮肤疾病（例如脓疱性皮肤病）；不耐压力或产品成份不耐受；原发性类风湿性关节炎。若护理目标部位存在开放性伤口，则在穿戴压力袖套前须先以适宜的敷料或绷带覆盖伤口区域。

如若未遵守上述禁忌症，Thuasne Deutschland GmbH 公司拒绝承担任何责任

副作用

若使用方式正确，则不会产生副作用。若在使用期间出现不良反应，请立即与您的医生或医疗器械供应商取得联系。如果对本产品有任何不满，例如该针织品损坏或尺码不适，请直接与您的医疗器械供应商联系。

由于使用不当或误用导致的损坏/伤害，制造商概不负责。

预防措施

谨遵医生、矫形技师或医疗专业人士的指示。若出现严重疼痛或不适须向其咨询。该产品应在室温下且最好使用原包装储存。

为确保功效并保证个人卫生，严禁与其他患者混用本产品。若出现与本产品相关的任何重大事件，则须向制造商和用户和/或患者所在国家/地区的主管部门报告。

穿法贴士

晨起后即可穿着压力袖套。由于袖套可能会被指甲或首饰边角损坏，最好先佩戴橡胶手套再进行压力袖套穿着，如此更便于自内侧手动向上拉伸袖套，直至其平坦无褶皱为止。对于胶带状压力袖套，穿脱时须注意切勿勾裂胶带缝。

若穿着压力袖套时存在困难，建议使用我们提供的提拉辅助器。

保养

为确保产品功能，请在无需穿着时对压力袖套进行日常清洗。使用温和的洗涤剂手洗或机洗（40° C 轻柔循环，不含荧光增白剂和纤维柔软剂。此外，使用洗衣网为压力袖套提供保护。为缩短干燥时间，可将压力袖套以毛巾包裹，将其卷起并挤压（切勿拧干）。切勿将浸湿的压力袖套放在湿毛巾中。使用甩干机的柔和档位进行甩干或悬挂晾干。切勿将其置于阳光下暴晒或放置暖气片上烘干。

避免袖套接触已下致损因素：例如强光直射、高温、膏体、油或脂、去污剂、汽油和腐蚀性洗涤剂。



材料成分

产品详细信息见随附的纺织品标签。

提示：随附的纺织品标签是压力袖套的重要组成部分。Thuasne 产品的纺织品标签若遭损坏，用户则无权享有质保、维修或更换服务。

存放贴士和使用寿命

存放在干燥处，避免阳光直射。本批次产品保质期长达 36 个月。压力袖套的使用寿命为 6 个月。使用寿命在包装盒标签上以沙漏符号标出。定制产品应立即使用。

为保证本批次产品尺寸和定制产品的医疗效果，最长使用期限为六个月。该使用期限以合理使用压力袖套为前提（例如遵循了正确的保养或穿脱方法）。如有必要，可根据医生要求更换新的压力袖套。如若身体相关数值（例如由于治疗效果，体重变化等）发生明显变化，则可能需要提前采用新尺寸或新护理方法。

废弃处理

您可以将此医用压力袖套与残余垃圾或生活垃圾一同处理。针对本产品的废弃处理无特殊规定。

الغرض المقصود

استخدام الجورب الضاغط هو العلاج الأساسي في حالة الاضطرابات الوريدية والوذمات. فإلى جانب التأثير الطبي، تدعم الجوارب الضاغطة كذلك صحتك العامة.

يشمل العلاج الضاغط إجراءات الإمداد بضغط خارجي لمساحة معينة في حالة الإصابة باضطرابات وريدية واضطرابات التصريف للمفاوي. يجب منع تكون الوذمات جراء الضغط الشديد ودعم التدفق الدموي الوريدي أو التصريف للمفاوي.

عادة ما يكون العلاج الضاغط علاجًا طويل الأمد ويتطلب استخدام منتجات معينة يستخدمها المريض نفسه بناءً على توصيات الطبيب إذا كانت هناك دواعي طبية تستدعي ذلك.

دواعي الاستخدام

- الوذمة للمفاوية الرخوة غير المثبطة (المرحلة الأولى)
- وذمة الذراع بعد جراحة سرطان الثدي والعلاج الإشعاعي
- الوذمات التالية للجراحات وبعد الصدمات
- بعد الحروق ولعلاج الندبات، نوصي باستخدام منتجاتنا الخاصة لعلاج الندبات.

موانع الاستعمال المطلقة

مرض انسداد الشرايين المحيطية في المرحلة الثالثة / الرابعة؛ قصور القلب اللا تعويضي؛ التهاب الوريد الإلتاني؛ الالتهاب الوريدي الأزرق المولم؛ الحمرة الحادة؛ الالتهاب الجرثومي أو الفيروسي أو التحسسي الحاد؛ أمراض الجلد غير المعالجة أو المتقدمة / الإكزيما الألتاماسية؛ الجروح المفتوحة غير المعالجة؛ تورم في الأطراف دون سبب معروف؛ الأورام الخبيثة غير المعالجة.

موانع الاستعمال النسبية

الأمراض الجلدية البارزة والنازة؛ الوذمات اللمفية الخبيثة؛ مرض انسداد الشرايين المحيطية في المرحلة الأولى / الثانية؛ اعتلال الأعصاب المحيطي في حالة الإصابة بداء السكري؛ الاضطرابات الحسية في الأطراف؛ تعويض قصور القلب؛ الالتهابات الجلدية؛ أمراض الجلد (على سبيل المثال، الأمراض الجلدية المتقرحة)؛ عدم تحمل الضغط أو مكونات المنتج؛ التهاب المفاصل الروماتويدي الأولى. في حالة الجروح المفتوحة في المنطقة الجاري رعايتها، يجب أولاً تغطية منطقة الجروح بضمادة أو ضمادة جروح بالقدر الكافي قبل وضع الجورب الضاغط.

في حالة عدم مراعاة موانع الاستعمال الواردة، لا تتحمل شركة THUASNE Deutschland ش.ذ.م.م. أية مسؤولية

الأثار الجانبية

عند استخدام المنتج بشكل صحيح، لم يتم رصد أي آثار جانبية. في حالة حدوث تغييرات سلبية أثناء الاستخدام، يرجى الاتصال بطبيبك أو بالوكيل الطبي على الفور. في حالة وجود شكوى تتعلق بالمنتج، مثل وجود أضرار في الخياطة أو وجود عيب في ملانمة المنتج، يرجى الاتصال بالوكيل الطبي الخاص بك مباشرةً.

الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار / الإصابات الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو عن سوء الاستخدام.

التدابير الاحتياطية

اتبع تعليمات الطبيب أو فني تقويم العظام أو الطبيب المختص. في حالة الانزعاج الشديد أو وجود أحاسيس غير مريحة، استشر الطبيب أو فني تقويم العظام أو الأخصائي الطبي. يحفظ في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يحفظ في العبوة الأصلية.

لضمان فعالية المنتج ولأسباب تتعلق بالنظافة الصحية، يجب عدم منح المنتج إلى مرضى آخرين. يجب الإبلاغ عن جميع الحوادث الخطيرة ذات الصلة بالمنتج إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يُقيم فيها المستخدم و/أو المريض.

إرشادات للاستخدام

ارتد الجورب الضاغط للذراع في الصباح بعد الاستيقاظ. يمكن أن تؤدي الأطراف أو المجوهرات ذات الأطراف الحادة إلى إتلاف الجوارب. من الأفضل ارتداء الجوارب الضاغطة باستخدام قفازات مطاطية حتى تتمكن من سحب الجورب لأعلى براحة يدك حتى يستقر في مكانه بصورة خالية من التجاعيد. في حالة الجوارب ذات الشريط اللاصق، يرجى التأكد من أنك لا تلامس الخياطة في الشريط اللاصق مباشرة عند ارتدائه وخلعه. في حالة مواجهة صعوبات في ارتداء الجورب، نوصي بقصد المشورة الطبية.

العناية

للحفاظ على القدرة الوظيفية للجوارب، اغسلها في كل يوم بعد خلعها. استخدم منظفًا معتدلًا للغسيل اليدوي أو في الغسالة (دورة لطيفة عند 40 درجة مئوية) بدون مبيضات أو منعمات للأقمشة. استخدام شبكة الغسيل يوفر للجوارب الضاغطة حماية إضافية. لتقصير وقت التجفيف، يمكنك وضع الجورب الضاغط في منشفة وبرية، ولفه بإحكام والضغط عليها (لا تقم بعصره). لا تترك الجورب المبلل في المنشفة المبللة. جفف جواربك على الدورة اللطيفة لمجفف الملابس أو ببساطة اتركه يجف في الهواء. لا تضعه أبدًا في الشمس أو على المدفئة.

تجنب تعرض الجوارب للتأثيرات الضارة مثل: أشعة الشمس القوية ودرجات الحرارة العالية والمراهم والزيوت والدهون ومزيلات البقع والبنزين والمنظفات القوية.



تركيبة المواد

يمكن العثور على المعلومات الدقيقة على الملصق النسجي المخيط في المنتج.

إرشاد: يُعد الملصق النسجي المخيط جزءًا مهمًا من الجورب الضاغط. فإذا قمت بإزالة هذا الملصق من أحد منتجات THUSASNE، فلن يكون لديك الحق في المطالبة بالضمان أو إصلاح المنتج أو استبداله.

إرشادات التخزين ومدة الاستخدام

يُحفظ جافًا وبمناخ عن أشعة الشمس. تسري على سلسلة المنتجات هذه مدة صلاحية قصوى تصل إلى 36 شهرًا. وبلي ذلك العمر الإنتاجي للملابس الضاغطة الذي يبلغ 6 أشهر. وقت الاستخدام مطبوع برمز الساعة الرملية على ملصق الصندوق. المنتجات المصنوعة حسب الطلب هي منتجات مخصصة للاستخدام الفوري.

ونحن نضمن الفعالية الطبية لسلاسل المنتجات والمنتجات المصنوعة حسب الطلب لمدة أقصاها ستة أشهر. وهذا الضمان يفترض التعامل مع الجوارب بشكل صحيح (على سبيل المثال، عند العناية بها أو عند ارتدائها وخلعها). بعد ذلك، يجب أن يصف لك طبيبك جورب ضغط جديدة - إذا لزم الأمر. إذا كان هناك تغيير كبير في أبعاد الجسم ذات الصلة (على سبيل المثال بسبب نجاح العلاج، حدوث تغير في الوزن)، يمكن أيضًا وجود ممر لقياس الأبعاد مجددًا أو استخدام منتج جديد في وقت مُبكر نسبيًا.

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من جورب الضغط الطبي الخاص بك مع النفايات المتبقية أو النفايات المنزلية. لا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.



THUASNE DEUTSCHLAND GmbH · Im Steinkamp 12 · 30938 Burgwedel
Tel.: +49 (0) 5139 988-0 · www.thuasne.de



THUASNE (UK) Ltd. · North Farm Road · Tunbridge Wells · Kent TN2 3XF
Tel.: +44 (0) 1295 257422 · www.thuasne.co.uk



TOWNSEND THUASNE USA · 4615 Shepard Street · Bakersfield, CA 93313
Tel.: +1 661 837 1795 · www.thuasneusa.com



THUASNE SAS · 120 Rue Marius AUFAN · CS 10032 · 92309 Levallois Perret Cedex
Tel.: +33 (0) 477 814042 · www.thuasne.fr



THUASNE ITALIA Srl. · Via Alessandro Volta, 94 · 20832 Desio (MB)
Tel. +39 (0) 362 331139 · www.thuasne.it



THUASNE ESPAÑA S.L. · Calle Avena 22, Naves 3 a 5 · 28914 Leganés
Tel.: +34 (0) 91 6946943 · www.thuasne.es



THUASNE BENELUX · Klompenmaker 1-3 · 3861 SK Nijkerk
Tel.: +31 (0) 33 2474444 · www.thuasne.nl



THUASNE HUNGARY Kft. · Budafoki út 60 · 1117 Budapest
Tel.: +36 1 2091143 · www.thuasne.hu



THUASNE CERVITEX Ltd. · The Bell House, 20 Hataas St. · Kfar Saba, 44425
Tel.: +972 9 7668488 · www.cervitex.com



THUASNE POLSKA Sp.z.o.o. · Al. Krakowska 202, Łazy · 05-552 Magdalenka
Tel.: +48 22 7973048 · www.thuasne.pl



THUASNE SCANDINAVIA AB · Box 95 · 131 07 Nacka
Tel.: +46 (0) 8 6187450 · www.thuasne.se



THUASNE SK, s.r.o. · Mokrání záhon 4, 821 04 Bratislava
Tel.: +421 249104088, -89 · www.thuasne.sk



THUASNE CR s.r.o. · Naskové 3 · 150 00 Praha 5
Tel.: +420 602 189 582 · www.thuasne.cz



THUASNE (Shanghai) Medical Devices Co., Ltd. · 159 Tianzhou Lu · Shanghai, 200233
Tel.: +86(0)21 33688500 · www.thuasne.cn



Größe · Size · Taille · Taglia · Talla · Tamanho · Maat · Størrelse · Storlek · Koko · Μέγεθος ·
Velikost · Rozmiar · Suurus · izmērs · Dydis · Velkost · Velikost · Méret · Mărime · Размер ·
Veličina



Links oder rechts · Left or right · Droite ou gauche · Sinistro o destro · Izquierda o
derecha · Esquerda ou direita · Links of rechts · Venstre eller højre · Vänster eller höger ·



Vasen tai oikea · Αριστερ. ή δεξ. · Vlevo nebo vpravo · Strona lewa lub prawa · Vasakul või
paremal · Kreisā vai labā puse · Kairēje arba dešinėje · Vľavo alebo vpravo · Levo ali desno
· Balos vagy jobbos · Stânga sau dreapta · лев или десен · Lijevo ili desno



Kompressionsklasse · Compression class · Classe de compression · Classe di compressi-
one · Clase de compresi3n · Classe de compress3o · Compressieklasse · Kompressions-
klasse · Kompressionsklass · Puristusluokka · Κατηγορία συμπίεσης · Kompresn3 třída ·
Klasa ucisku · Kompressiooniklass · Kompresijas klase · Suspaudimo klasė · Kompres3nna
trieda · Kompresijski razred · Kompresszi3s fokozat · Clasa de compresie · Клас на
компресия · Klasa kompresije



UK Responsible Person (UKRP) :

Thuasne UK Ltd

Unit 4 Orchard Business Centre

North Farm Road

Tunbridge Wells TN2 3XF, United Kingdom

THUASNE DEUTSCHLAND GmbH

Im Steinkamp 12 · D-30938 Burgwedel

Tel.: +49 5139 988-0 · Fax: +49 5139 988-177

kundenservice@thuasne.de · www.thuasne.de

Hauptstraße 16 · D-35099 Burgwald

Tel.: +49 6451 7212-180 · Fax +49 6451 7212-980

